



eptarefrigeration

**ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS-UND BEDIENUNGS ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES DE EMPLEO Y MANUTENCIÓN**

**B-ICE N
B-ICE N/P
MINI B-ICE**

INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE



AVVERTENZA PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

Il propano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio. In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia.

Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.

Attenzione! Non danneggiare il circuito refrigerante.

Attenzione! Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! In caso di circuito del fluido refrigerante danneggiato non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

Attenzione! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

Attenzione! Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.

Attenzione! L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'apparecchio. i bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- **Leggete attentamente il manuale e rispettate i contenuti prima di installare ed utilizzare l'apparecchio.**
- Conservate sempre il libretto d'istruzione e in caso di vendita dell'apparecchio consegnatelo al nuovo proprietario.
- Questo apparecchio è molto pericoloso se lasciato esposto alla pioggia, ai temporali ed alle intemperie con il cavo di alimentazione inserito alla presa di corrente.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani e i piedi bagnati.
- Gli elementi dell'imballo quali sacchetti di plastica, polistirolo, fascette plastiche, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non permettete che i bambini giochino con l'apparecchio es. sedendosi nei cestelli o dondolandosi o aggrappandosi ai coperchio, il conservatore potrebbe ribaltarsi, oppure potrebbero cadere eventuali oggetti posti sulla sua sommità.
- Dopo aver installato l'apparecchio assicuratevi che non poggi sul cavo d'alimentazione.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione estraete la spina. Non tirate il cavo di alimentazione di quest'ultima.
- Con circuito refrigerante danneggiato è necessario assolutamente spegnere le luci.
- Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di dubbi, contattare il servizio di assistenza o il rivenditore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza.
- Parti elettriche possono essere sostituite solo da personale qualificato.
- L'apparecchio è destinato alla SOLA conservazione di prodotti preconfezionati.

MOVIMENTAZIONE

L'unità viene spedita ancorata su base in legno e protetta da montanti angolari ,cappello in cartone e da involucro in nylon. La movimentazione va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dell'apparecchio.

È possibile sovrapporre non più di 2 unità.

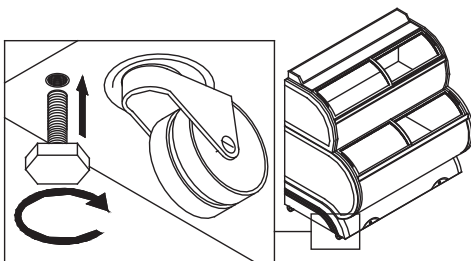
L'apparecchio deve essere sempre posizionato in maniera verticale sulla base.

E' da evitare in maniera assoluta il posizionamento dell'apparecchio orizzontale, o su un fianco o capovolto.

L'apparecchio è dotato di ruote omnidirezionali per lo spostamento all'interno del locale.

Non tentare di superare scalini o forti dislivelli: questa operazione potrebbe danneggiare le ruote.

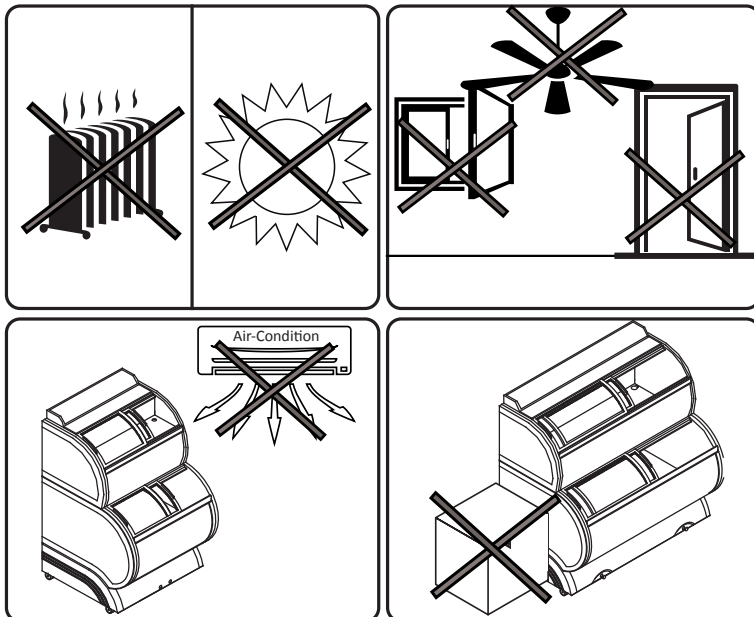
Posizionare l'apparecchio su un piano livellato orizzontale, montando e registrando gli appositi piedini.



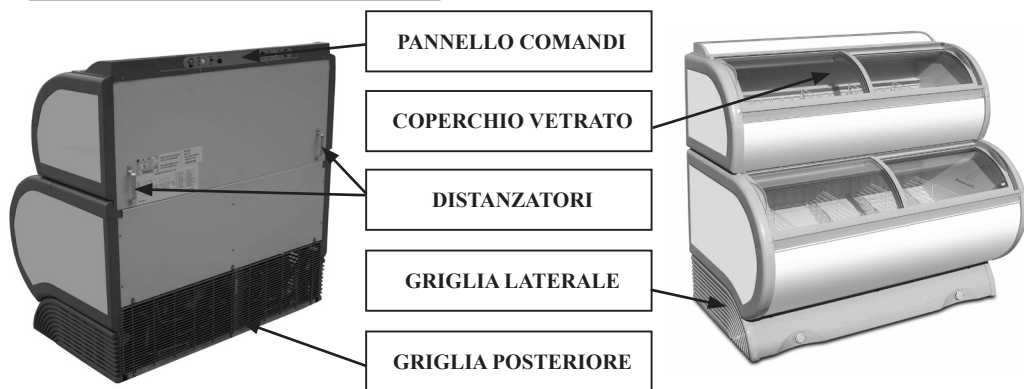
SCELTA DEL LUOGO DI POSIZIONAMENTO

Per garantire un esercizio senza guasti del banco frigorifero, osservare assolutamente i seguenti punti:

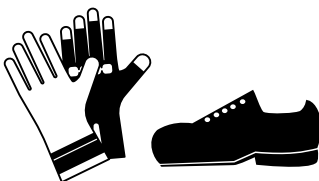
- Non posizionare il banco refrigerato all'aperto.
- Non posizionare il banco refrigerato in prossimità di sorgenti termiche ad es. termosifoni.
- Evitare irradiazione solari dirette (ad es. attraverso finestre).
- Non esporre il banco refrigerato alle correnti d'aria di ventilatori o di porte aperte.
- Fare attenzione all'aria di scarico degli impianti di condizionamento/ventilazione.
- Non chiudere la zona inferiore del banco refrigerato con oggetti, ad es. scatole di cartone.
- È indispensabile che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria; pertanto le griglie di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro e la distanza dal muro deve essere almeno di **10 cm**.



DESCRIZIONE GENERALE



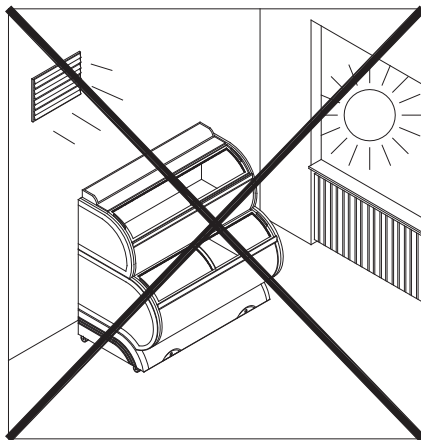
ATTENZIONE! Utilizzare guanti protettivi durante le operazioni di disimballaggio e installazione.



INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballo procedere, se necessario, ad una pulizia accurata di tutto il banco, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro al 5% ed asciugandolo poi con un panno morbido; per le parti in vetro usare unicamente prodotti specifici evitando l'uso di acqua che può depositare sul vetro residui di calcare.

- **La distanza dal muro deve essere almeno di 10 cm.**
- L'apparecchio va sistemato lontano da fonti di calore (radiatori, stufe etc.), non esposto ai raggi del sole.
- Il buon funzionamento dell'apparecchio può essere compromesso dall'influenza di continui movimenti d'aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell'aria condizionata etc.).
- Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo alla pioggia.
- **E' indispensabile che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria pertanto la griglia non deve essere ostruita da scatole o altro.**
- **Non usare apparecchi elettrici nel vano refrigerato.**
- Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.



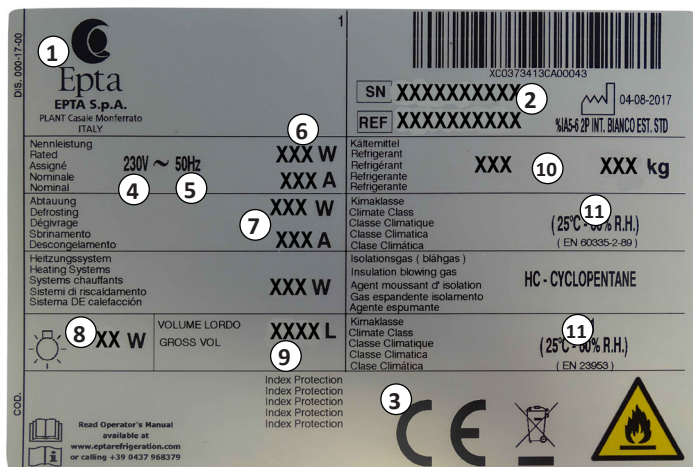
L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.

Le condizioni ambientali esterne per un regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate sulla targhetta dati tecnici.

IDENTIFICAZIONE APPARECCHIATURA

- Localizzate la targhetta apposta alla macchina per rilevare i dati tecnici.
- Verificare il modello della macchina e la tensione di alimentazione prima di compiere qualsiasi operazione.
- Se rilevate delle discordanza contattate subito il costruttore o l'azienda che ha effettuato la fornitura.

1. Costruttore
2. Codice
3. Marcatura di conformità
4. Tensione di alimentazione (V)
5. Frequenza di alimentazione (Hz)
6. Potenza elettrica assorbita (W)
7. Potenza elettrica assorbita in sbrinamento (W)
8. Potenza max. lampada (W)
9. Volume lordo
10. Tipo e quantità del refrigerante.
11. Classe climatica



* esempio targhetta

È assolutamente vietato rimuovere, manomettere la targa e modificarne o alterarne i dati in essa contenuti.

CLASSE CLIMATICA	TEMPERATURA AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

USO CORRETTO

Modello	Temperatura		Prodotti conservanti	
	Vasca superiore	Vasca inferiore	Vasca superiore	Vasca inferiore
MINI B-ICE B-ICE	NEGATIVA	NEGATIVA	GELATI	GELATI
B-ICE (N/P)	NEGATIVA	POSITIVA	GELATI	BEVANDE

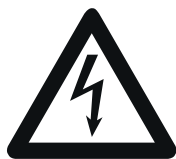
Attenzione!

Non introdurre nel comparto a bassa temperatura bottiglie o contenitori di vetro in quanto potrebbero scopolarsi o rompersi una volta che il loro contenuto si è congelato.

Nel posizionare il prodotto nelle vasche non oltrepassare il corrispettivo limite di carico.

Attenzione! L'apparecchio è destinato alla SOLA conservazione di prodotti preconfezionati.

È fondamentale non superare i limiti di carico indicati al fine di non alterare la circolazione corretta di aria ed evitare così una temperatura del prodotto più elevata.



MESSA IN SERVIZIO

Se il banco refrigerato è stato fortemente inclinato a causa del posizionamento o dei montaggio accessori, attendere minimo 3 ore prima della messa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore.

Se questa prescrizione non viene osservata, la macchina frigorifera a compressione può essere danneggiata irrimediabilmente.

Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.

LALINEADIALIMENTAZIONE ELETTRICAACUISARA'ALLACCIATOILFRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTADAINTERRUTTORE DIFFERENZIALE ADALTA SENSIBILITA' (In=16 A, Id = 30 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA.

L'installazione deve essere effettuata secondo disposizioni del costruttore, da personale qualificato e in conformità alle vigenti normative elettriche dei paesi di destinazione del mobile.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti del quale il costruttore non ha nessuna responsabilità.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.

La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell'apparecchio.

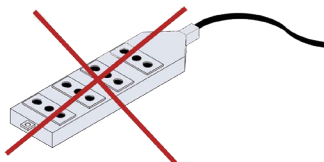
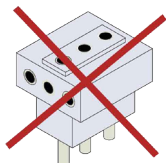
Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghie, adattatori o prese multiple.

Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.

Il cavo deve essere ben teso, in posizione riparata da eventuali urti, non deve essere in prossimità di liquidi o acqua e a fonti di calore, non deve essere danneggiato.

In caso di rottura del cavo di alimentazione del banco, esso deve essere sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto.

La spina deve risultare accessibile anche dopo l'installazione del mobile.



MANUTENZIONE PERIODICA



ATTENZIONE! QUALSIASI INTERVENTO EFFETTUATO SULL'APPARECCHIO DA PARTE DELL'UTENTE RICHIEDE ASSOLUTAMENTE IL DISTACCO DELLA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.

ATTENZIONE! Utilizzare scarpe e guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione. Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione per controllare se danneggiato.

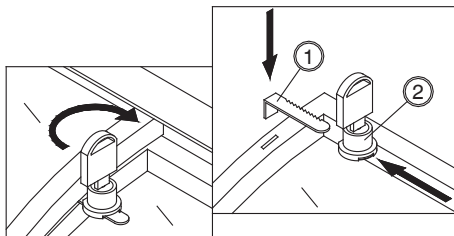
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o, comunque, da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Nessuna protezione (griglia o carter) va rimossa da parte di personale non qualificato ed evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchio con tali protezioni rimosse.

L'eventuale sostituzione della lampade a led deve essere eseguita da personale tecnico qualificato. Le lampade devono essere sostituite solo con lampade identiche.

MONTAGGIO SERRATURA DEI COPERCHI

1. Sollevare ed estrarre il coperchio superiore
2. Inserire nella fessura della cornice del coperchio inferiore la piastrina seghettata (1)
3. Inserire successivamente il blocco (2) nella piastrina
4. Rimettere il coperchio superiore, chiudere i coperchi e girare la chiavetta.



UTILIZZAZIONE STAGIONALE

Se l'apparecchio dovesse rimanere inattivo per lunghi periodi di tempo occorre effettuare le seguenti operazioni preliminari:

- Togliere la spina dalla presa di corrente;
- Pulire bene ed asciugare l'apparecchio;
- Lasciare leggermente aperti i coperchi vetro per evitare la formazione di cattivi odori.
- Coprire l'apparecchio con un telo, posizionarlo in luogo asciutto e riparato.



ELIMINAZIONE

L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante infiammabile, parti in plastica, parti metalliche e vetro. **Attenzione!** L'isolamento poliuretano utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. Per garantire la massima cura per gli aspetti ambientali all'atto della demolizione si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente. Non gettare l'imballo dell'apparecchio nella spazzatura bensì selezionare i vari materiali quali: polistirolo, cartone, sacchi di plastica. La demolizione dell'apparecchio ed il recupero dei materiali componenti deve avvenire nel rispetto delle locali normative vigenti in materia.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

PULIZIA INTERNA VASCA

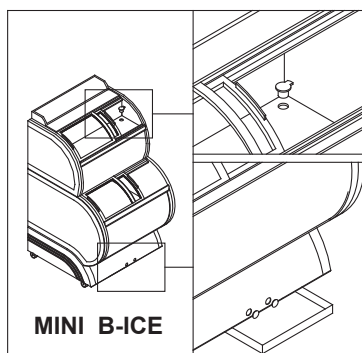
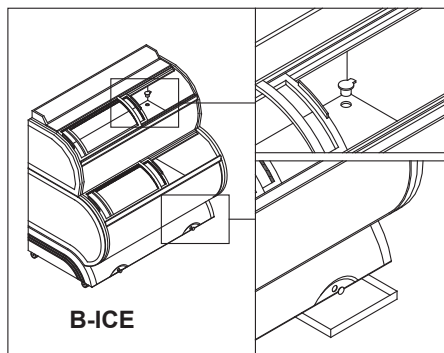
L'apparecchio effettua lo sbrinamento automaticamente.

Per effettuare uno sbrinamento manuale delle vasche (della vasca superiore su B-ICE N/P), qualora lo strato di brina risulti eccessivo, procedere nel modo seguente:

1. Mettere il prodotto in apposito contenitore refrigerato alla stessa temperatura.
2. Spegneri i gruppi refrigeranti usando gli appositi interruttori (v. comandi) e distaccando la spina.
3. Posizionare una vaschetta in corrispondenza dei fori di scarico del mobile e togliere i tappi di chiusura ed i tappi di drenaggio in vasca
4. Lasciare i coperchi aperti ed aspettare che la temperatura nelle vasche sia uguale a quella ambiente; lavare ed asciugare le pareti delle vasche con un panno morbido utilizzando **detersivi neutri**.
5. Successivamente, riposizionare i tappi di drenaggio, riattivare l'apparecchio ed aspettare che vada in temperatura prima di riempirlo nuovamente.

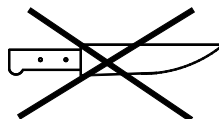
Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.

Per pulire il frigorifero non usare mai acqua corrente o apparecchi ad alta pressione d'acqua.



Attenzione! Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

Attenzione! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.



PULIZIA ESTERNA

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

MOBILE ESTERNO: Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE: Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.

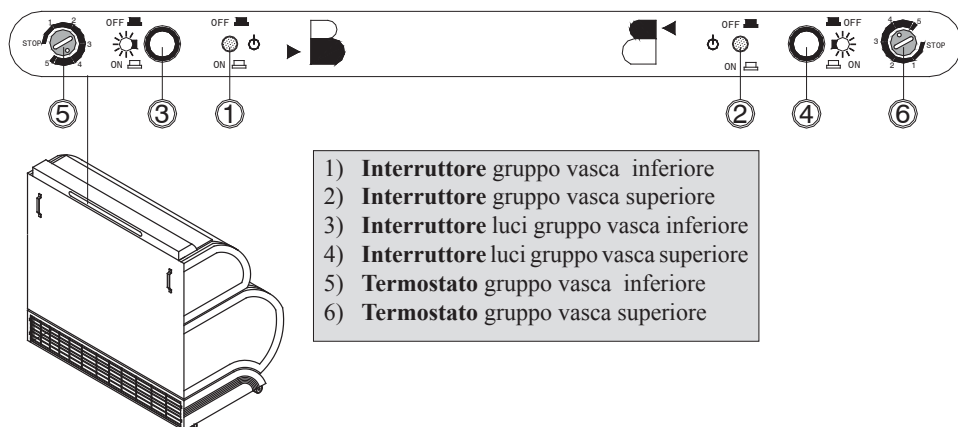
SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO: Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.

SUPERFICI IN VETRO: Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri.

Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.

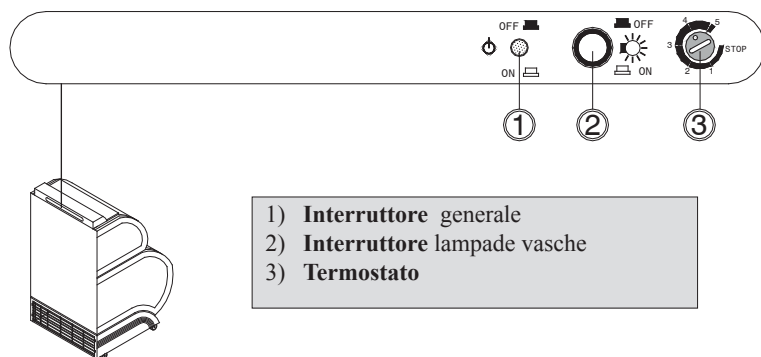
REGOLAZIONE TEMPERATURA E COMANDI

B-ICE



Questo apparecchio frigorifero è equipaggiato di due termostati per il mantenimento automatico della temperatura all'interno delle vasche: il primo (6) per la vasca superiore, il secondo (5) per la vasca inferiore. I termostati sono tarati presso la fabbrica e non dovrebbero essere toccati dall'utilizzatore. Soltanto nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire ruotando la manopola dei termostati. I numeri riportati sulla targhetta di regolazione non indicano direttamente il valore della temperatura bensì soltanto posizioni di riferimento: a numero maggiore corrisponde una temperatura più fredda.

MINI B-ICE



Questo apparecchio frigorifero è equipaggiato di un termostato per il mantenimento automatico della temperatura all'interno delle vasche. Il termostato viene tarato presso la fabbrica e non dovrebbe essere toccato dall'utilizzatore. Soltanto nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire ruotando la manopola (3) del termostato. I numeri riportati sulla targhetta di regolazione non indicano direttamente il valore della temperatura bensì soltanto posizioni di riferimento: a numero maggiore corrisponde una temperatura più fredda.

INFORMAZIONI PER IL SERVIZIO ASSISTENZA

INCONVENIENTI E RIMEDI

Gli inconvenienti di funzionamento che si riscontrano negli apparecchi frigoriferi sono dovuti, nella maggioranza dei casi ad installazione elettrica difettosa. Si tratta quindi di cause che possono essere facilmente eliminate sul posto.

L'apparecchio non funziona:

- controllare che la corrente arrivi regolarmente alla presa;
- controllare che la spina sia bene inserita nella presa.
- controllare che gli interruttori luminosi siano in posizione 'ON'

Se il motivo dell'interruzione elettrica non dipende da questo, chiamate il più vicino centro di assistenza e svuotate il mobile.

La temperatura interna non è soddisfacente:

- controllare che l'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore;
- controllare che non vi sia un eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti delle vasche;
- controllare che sul retro dell'apparecchio vi sia spazio sufficiente per il passaggio dell'aria;
- controllare la perfetta chiusura dei coperchi vetro;
- controllare la regolazione della temperatura;

Se il problema dopo eventuali verifiche dovesse persistere, chiamate il più vicino centro di assistenza.

L'apparecchio è rumoroso:

- controllare che tutte le viti ed i bulloni siano ben serrati;
- controllare che l'apparecchio sia ben livellato;
- controllare che tubi o pale dei ventilatori non siano in contatto con altre parti dell'apparecchio.

Se il disturbo persistesse rivolgersi al più vicino centro di assistenza.

INFORMATION ABOUT USE

SAFETY WARNINGS FOR THE APPLIANCES USING R290 COOLING FLUID (PROPANE)



Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable.

It is therefore essential to ensure that all refrigerant pipes are not damaged before connecting the appliance to the mains supply. Every 8 gr. Of refrigerant, the installation room must have a 1 m³ minimum volume. The amount of refrigerant of the appliance is indicated on the rating plate of the device.

In the event of leakage of the refrigerant, avoid using open flames or sources of ignition in the vicinity of the area of the leak. Be careful not to not damage the refrigerant circuit pipes during positioning, installation and cleaning. Avoid using naked flames or sparks inside the appliance.

Warning! Do not damage the refrigerant circuit.

Warning! Do not damage the inner or outer walls of the appliance: the refrigerant fluid circuit may be damaged. In case of damage to the walls, do not start the appliance and contact a qualified service technician.

Warning! In case of damage to the refrigerant fluid circuit, do not start the appliance and contact a qualified service technician.

Warning! Keep the ventilation openings in the appliance casing or in the recessed structure clear of obstructions.

Warning! Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance for storing frozen foods if these are not those recommended by the manufacturer.

Warning! Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.

Warning! The equipment must not be used by persons (including children) whose physical, sensorial, or mental capacities are reduced, or who lack experience and know-how, unless they have been provided, by means of a person responsible for their safety, with suitable monitoring or instructions about the use of the equipment. Children must be monitored to ensure they do not play with the equipment.

SAFETY INFORMATION

- **Read the manual carefully and adhere to the contents before installing and using the appliance.**
- Always keep the instructions manual safe and if the appliance is sold, hand it over to the new owner.
- This equipment is very dangerous if left exposed to rain, thunderstorms or bad weather with the power cable plugged into the power socket.
- The children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands and feet.
- The packaging materials, such as plastic bags, polystyrene, plastic cable ties, must not be left in reach of children as they are potential sources of danger.
- Do not let children play with the appliance e.g. sitting in the baskets or rocking on or holding the cover, the cooler may overturn, or any items placed on top of it may fall down.
- After installing the appliance make sure that it is not positioned on the power cable.
- To disconnect the appliance from the mains, take out the plug. Do not pull the power cable out of it.
- If the coolant circuit is damaged, it is strictly necessary to turn off the lights.
- Do not store explosives, such as pressurized containers with flammable propellant, in this appliance.
- Never connect the cabinet to the power supply if it is damaged (in transit or otherwise). When in doubt, contact your service organization or dealer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Electronic elements may only be replaced by a qualified electrician or person with experience in electrical engineering.
- The appliance is intended for the SOLE storage of pre-packaged products.

MOVEMENT

The unit is shipped anchored on wooden pallets and completely wrapped with angular plates, carton cover and nylon.

The refrigerator must be moved only using a service-lift.

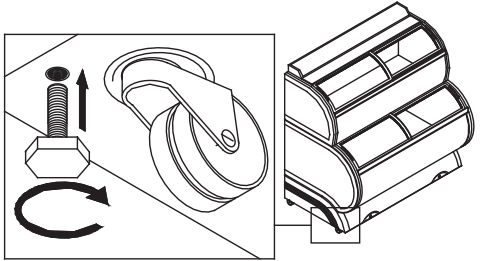
It is forbidden to pile up more than 2 units.

The equipment should not be **absolutely** “parked” in horizontal position or overturned.

The cabinet is equipped with pivoting wheels for the movement in the compartment.

Do not try to overcome steps or steep ramps: such operation may damage the wheels.

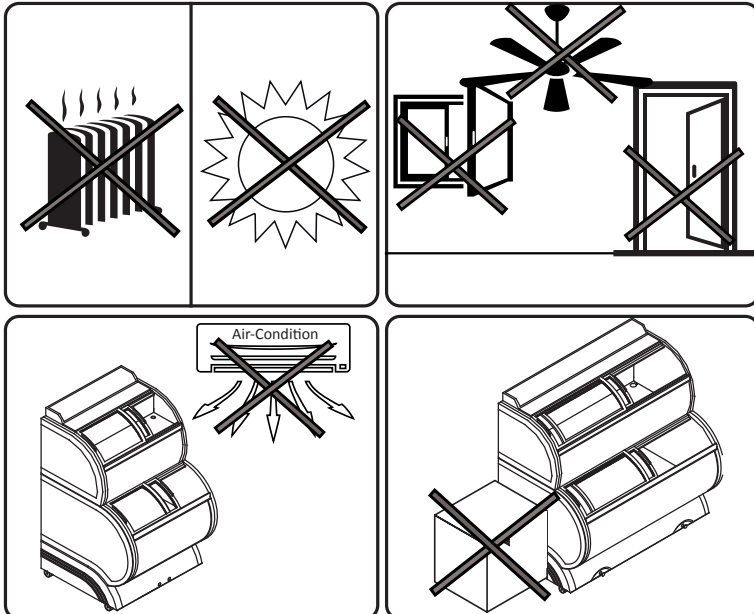
Place the cabinet on a perfectly even surface, mounting and adjusting the feet for perfect levelling.



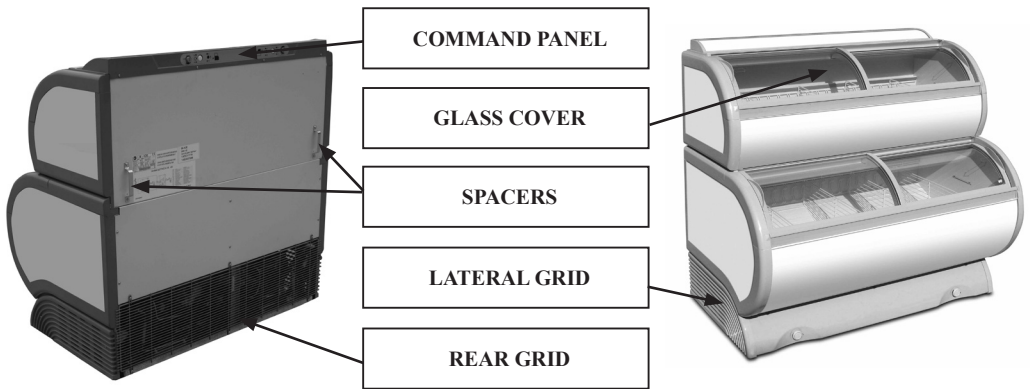
SELECTING THE PLACE OF INSTALLATION

In selecting the place of installation, ensure that the following instructions are observed, this being vital for proper and troublefree working of the cabinet:

- Do not install the cabinet outdoors.
- Do not install the cabinet in the vicinity of heating radiators or other heat sources.
- Do not install the cabinet where it is exposed to direct sun light (e.g. through windows).
- Do not install the cabinet where it is exposed to drafts from ventilators open doors.
- Pay attention to air outlet from air conditioners/ ventilators.
- Keep the air intake and outlet area around the plinth area of the cabinet clear of cartons and other obstacles.
- It is necessary that the condensing unit obtains a good circulation of air around it; also the area around the condensing unit should not be obstructed by boxes or other objects; keep a distance from the wall of **10 cm.** at least.



OVERALL DESCRIPTION



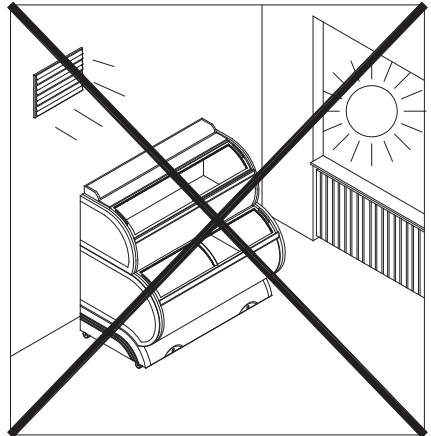
WARNING! Use protective gloves during unpacking and installation operations.



INSTALLATION

Take out packaging and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glasses limestone residues.

- **Keep a distance from the wall of 10 cm at least.**
- Cabinet must be installed far away from any heat source (radiators, stoves, etc) including sun rays. Good running of the cabinet can be compromised in cases where the airflow is disturbed (wind, ventilators, air conditioning outlets, etc).
- Do not expose the cabinet to rain.
- **It is necessary that the condensing unit obtains a good circulation of air around it.**
- Also the area around the condensing unit should not be obstructed by boxes or other objects
- **Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.**
- Never use electrical equipment in the refrigerated compartment



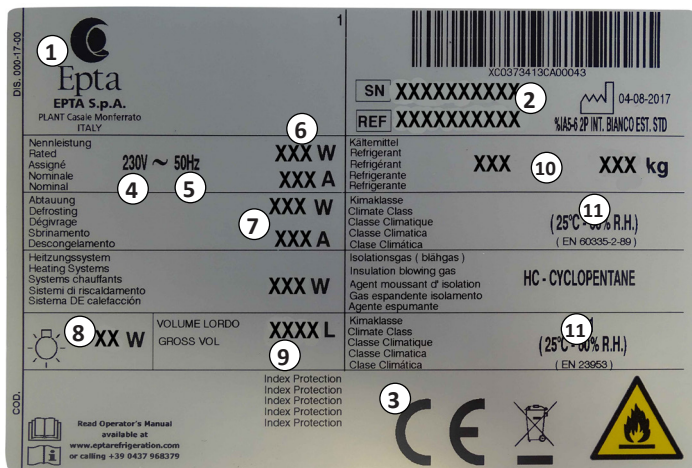
THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.

Operation is regular with ambient temperature indicated on **technical data plate**.

EQUIPMENT IDENTIFICATION

- Located on the plate affixed to the machine to detect the technical data.
- Check the model and power supply voltage before carrying out any operation.
- If discrepancies are found, immediately contact the manufacturer or the company that supplied the equipment.

1. Manufacturer
2. Code
3. Conformity marking
4. Power supply voltage (V)
5. Power supply frequency (Hz)
6. Absorbed electrical power (W)
7. Absorbed electrical power in defrosting (W)
8. Light max. power (W)
9. Gross volume
10. Type and quantity of refrigerant
11. Climate class



* esempio targhetta

It is strictly forbidden to remove, tamper with the plate and change or alter the data contained in it.

CLIMATE CLASS	ENVIRONMENT OPERATING TEMPERATURE
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

CORRECT USE

Model	Temperature		Preservated products	
	Upper tank	Lower tank	Upper tank	Lower tank
MINI B-ICE B-ICE	NEGATIVE	NEGATIVE	ICE CREAMS	ICE CREAMS
B-ICE (N/P)	NEGATIVE	POSITIVE	ICE CREAMS	BEVERAGES

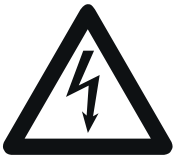
Warning!

Do not put bottles or other glass containers in the freezer compartment as they might crack or break when the contents are frozen.

It's absolutely forbidden to place the product in the tanks over the max load level.

Warning!The appliance is intended for the SOLE storage of pre-packaged products.

It is fundamental not to exceed the load limits indicated to avoid altering correct air circulation and thereby avoid a higher product temperature.



PUTTING INTO OPERATION

If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor.

Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.

Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH ($R_c=16A, D_c=30mA$); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.

Follow the manufacturer's instructions to install the unit, using qualified personnel and complying with the electrical regulations for the specific country.

Incorrect installation may cause injury and damage; the manufacturer is not liable for this.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.

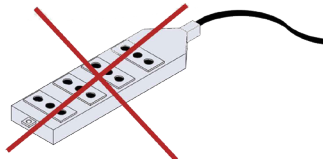
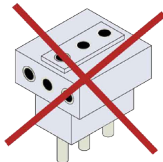
Earthing is necessary and compulsory by law.

Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.

The cable should be fully extended and located where it is unlikely to be struck, caught or stepped on, away from water and the other liquids and heat sources and must not be damaged.

In case of breakage of the power cable of the cabinet, it must be replaced by the manufacturer or by instruction it change of it.

The plug must still be accessible even after installing the unit.



PERIODIC MAINTENANCE



WARNING! ANY WORK CARRIED OUT ON THE APPLIANCE BY THE USER STRICTLY REQUIRES THE POWER PLUG BEING DISCONNECTED FROM THE MAINS SOCKET.

WARNING! Use protective shoes and gloves during maintenance operations.

Inspect the power cable to see if it is damaged.

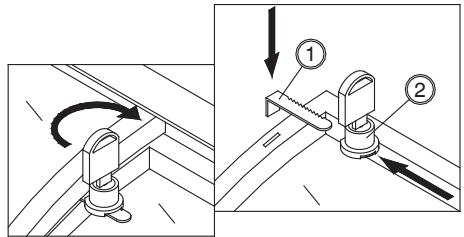
If the power cable is damaged, do not use the appliance and try to repair it: it must be replaced by the manufacturer or its customer service department or by a similarly qualified person, in order to prevent any risks. No protection (grill or guard) should be removed by unqualified personnel and strictly avoid operating the appliance with these protections removed.

The replacement of lamps must be carried out only by an Authorized Service Center.

The lamps have to be replaced by identical lamps only.

MOUNTING COVER LATCHES

1. Lift and remove the upper cover
2. Insert the sawtooth plaque (1) into the slot of the lower cover frame
3. Then insert block (2) into the plaque
4. Reinsert the upper cover, close the covers and turn the key.



SEASONAL USE

When the unit is not used for a long time, please take note of the following procedures:

- Unplug the unit;
- Clean and dry the tank well;
- Leave the glass covers open to avoid possible formation of bad odours;
- Cover the unit with a curtain, place it in a dry room and sheltered from the atmospheric agents.



DISPOSAL

The cabinet contains oil, inflammable cooling gas, plastic and metallic components and glass .

Warning! Polyurethane insulation uses CICLOPENTHANE as expander, that doesn't affect the environment but is inflammable. To guarantee the same respect when it's disposed of, never abandon the equipment outside. Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials: eg. polystyrene, cardboard, plastic bags.

The demolition of the cabinet and the recovery of the component materials must be carried out according to the local regulations in force in this matter.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

INNER CLEANING

The appliance makes the automatic defrosting.

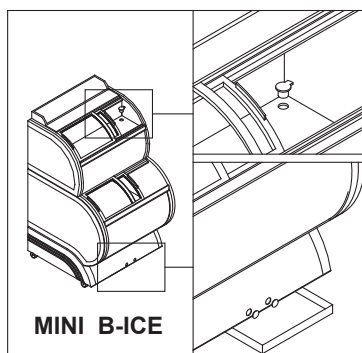
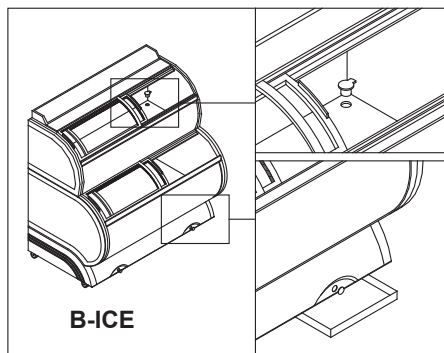
We recommend a manual defrosting in the tanks (in the upper tank on B-ICE N/P) when the frost layer is too thick

Proceed as follows:

1. Place the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature.
2. Switch off the mains system by using switches (1) and (2) (see controls) and unplug the unit.
3. Put below a tray for draining water and remove the external and internal draining plug.
4. Leave the glass covers open; before cleaning the tank the inside temperature must be the same as the ambient; clean and dry the tank's walls with a soft cloth, using **neutral soap**.
5. Subsequently, replace draining plug, plug in again and wait till the appliance reaches the right temperature before filling it again.

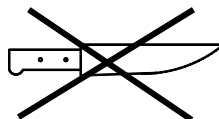
Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.

Never use a water hose or a high-pressure jet to clean the cabinet.



Warning! Do not use water jets for cleaning: this can damage the electrical parts.

Warning! Do not use mechanical appliances or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.



OUTER CLEANING

For a good preservation of the cabinet's body a **periodical cleaning is necessary**.

EXTERNAL BODY: When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.

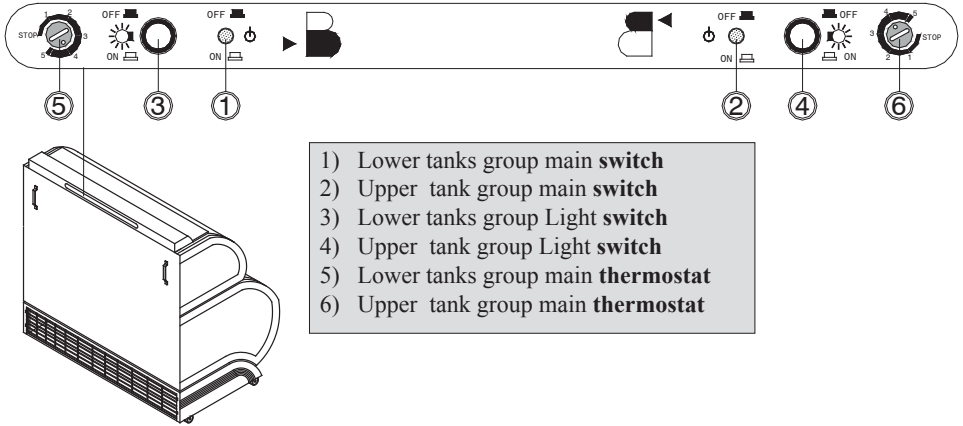
STAINLESS STEEL SURFACES: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.

SURFACES IN PLASTIC MATERIAL: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.

GLASS SURFACES: Only use products specifically designed for glass cleaning; It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.

TEMPERATURE SETTING AND CONTROLS

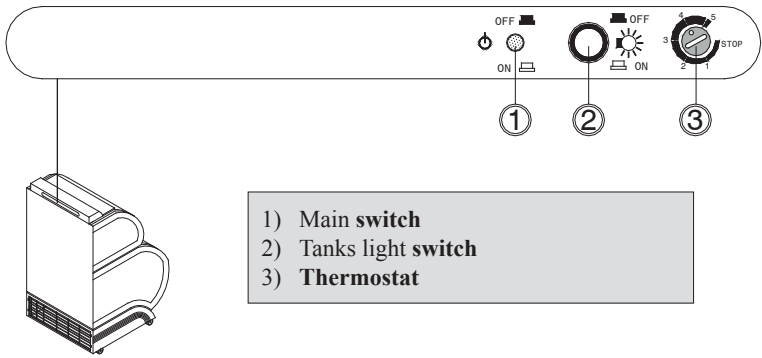
B-ICE



- 1) Lower tanks group main **switch**
- 2) Upper tank group main **switch**
- 3) Lower tanks group Light **switch**
- 4) Upper tank group Light **switch**
- 5) Lower tanks group main **thermostat**
- 6) Upper tank group main **thermostat**

Each refrigerating appliance is provided with two thermostats for automatic maintenance of the temperature inside the tanks: one (6) for upper tank, the second (5) for lower tank. These temperature adjusters are gauged by the factory and should not be touched by the user. Only if the average internal temperature is too cold or not cold enough should the knob be turned. The numbers on the regulation plate are not related to temperature values but only to knob reference position: a higher number corresponds to a lower temperature.

MINI B-ICE



- 1) **Main switch**
- 2) **Tanks light switch**
- 3) **Thermostat**

Each refrigerating appliance is provided with a thermostat for automatic maintenance of the appropriate pre-established temperature inside the tanks. This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user. Only if the average internal temperature is too cold or not cold enough should the knob (3) be turned. The numbers on the regulation plate are not related to temperature values but only to knob reference position: a higher number corresponds to a lower temperature.

INFORMATIONS ABOUT SERVICE

MALFUNCTIONS AND REMEDIES

Most of the functioning inconveniences are generally due to defective electrical connections. These problems can usually be solved on the place.

The unit does not start:

- check that there is voltage at the wall socket;
- check that the unit is properly plugged.
- check that the luminous switches are in position 'ON'.

If the problem persists despite the above checks, contact your nearest service centre and empty the unit.

The internal temperature is not satisfactory:

check that the unit is not placed too close to any heating source;

check that there is not too much ice on the tanks walls;

check that behind the cabinet air can properly circulate;

check the perfect closing of the glass covers;

check the temperature setting;

If the problem persists despite the above checks, contact your nearest service centre.

The unit is noisy:

- check that all the bolts and nuts are properly fasten;
- check that the unit is placed on an even surface;
- check if any pipe or fan is in contact with any other part of the body.

Should the inconvenience persist, contact the nearest after-sales service.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR



INDICATIONS DE SECURITE POUR LES APPAREILS QUI UTILISENT LE REFRIGERANT R290 (PROPANE)

Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que tous les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés, avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Tous les 8 g de réfrigérant, la pièce d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³. La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des données techniques de l'appareil. En cas de fuite de réfrigérant, éviter que des flammes nues ou des sources d'allumage se trouvent à proximité du point où il y a la fuite. Veiller à ne pas endommager les tuyaux du circuit réfrigérant durant le positionnement, l'installation et le nettoyage. Éviter des feux ou des étincelles à l'intérieur de l'appareil.

Attention ! Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

Attention ! Ne pas endommager les parois internes ou externes de l'appareil: le circuit du fluide réfrigérant pourrait s'abîmer. En cas de parois endommagées, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention ! En cas de circuit du fluide réfrigérant endommagé, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention ! Garder libres les trappes de ventilation au niveau du corps de l'appareil ou de la structure encastrable.

Attention ! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation de la nourriture congelée si cette dernière n'est pas celle de la typologie recommandée par le fabricant.

Attention ! Ne pas conserver de substances explosives, comme récipients sous pression avec propulseur inflammable, dans cet appareil.

Attention ! L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien manifestant un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité intervienne pour leur offrir une surveillance ou des instructions sur l'emploi de l'appareil. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne puissent pas jouer pas avec l'appareil.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

- **Lisez attentivement la notice et respectez les contenus avant d'installer et d'utiliser l'appareil.** Conservez toujours la notice d'utilisation et en cas de vente de l'appareil, remettez-le au nouveau propriétaire.
- Cet appareil est très dangereux s'il est laissé exposé à la pluie, aux orages et aux intempéries avec le câble d'alimentation branchée à la prise de courant.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez jamais et ne manœuvrez jamais l'appareil à pieds nus ou avec les mains et les pieds mouillés.
- Les éléments de l'emballage comme les sacs en plastiques, en polystyrène, les colliers en plastique, ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ce sont des sources de danger potentiels.
- Ne me permettez pas que les enfants jouent avec l'appareil ex. en s'asseyant dans les corbeilles ou en se balançant ou en s'agrippant au couvercle, le conservateur pourrait se renverser, ou des objets placés en hauteur pourraient tomber.
- Après avoir installé l'appareil, assurez-vous qu'il n'écrase pas le câble d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, tirez le connecteur. Ne tirez pas le câble d'alimentation de ce dernier.
- Quand le circuit réfrigérant est endommagé, il est absolument nécessaire d'éteindre les lumières.
- Ne pas conserver de substances explosives, comme les boîtes sous pression avec un agent propulseur inflammable, dans cet appareil.
- Ne pas raccorder l'appareil si endommagée. En cas de doute, contacter votre représentant de service ou le revendeur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni essayer de le réparer: ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque.
- Pièces électriques peuvent être remplacés seulement par le personnel qualifié.
- L'appareil est destiné **UNIQUEMENT** à la conservation de produits pré-conditionnés.

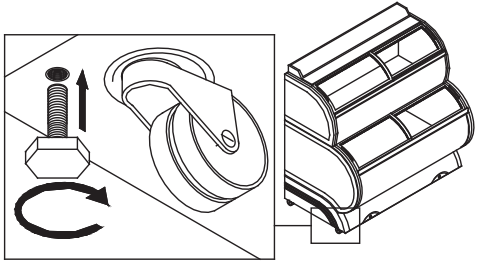
DÉPLACEMENT

L'unité est expédiée ancrée sur palette en bois, et protégée par des montants angulaires, recouverte d'un dessus en carton et entièrement bâchée par une enveloppe en nylon.

L'unité est expédiée ancrée sur palette en bois, et protégée par des montants angulaires, recouverte d'un dessus en carton et entièrement bâchée par une enveloppe en nylon.

Le déplacement de l'appareil doit être effectué à l'aide d'un chariot élévateur en adéquation avec le poids du bac. Il est interdit d'empiler plus de 2 unités. Éviter autant que possible le "parking" de l'appareil en position horizontale ou à l'envers.

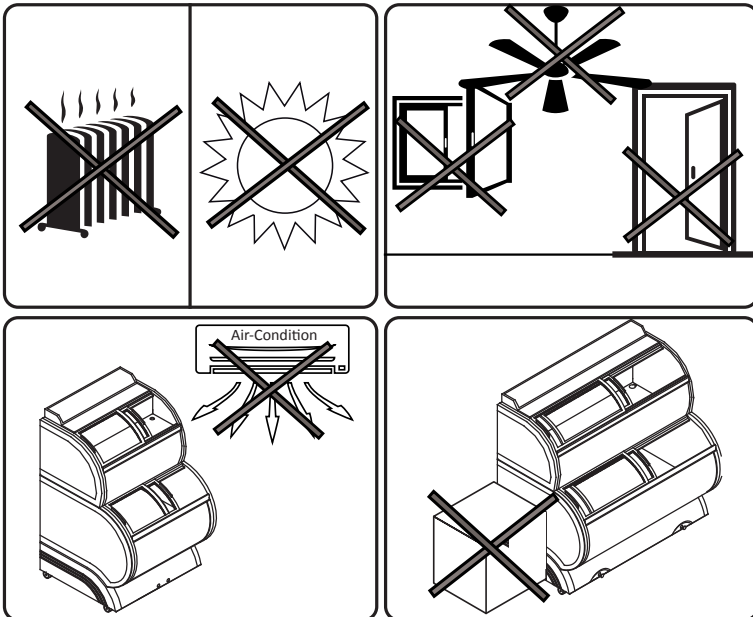
L'appareil est muni de roues petites omnidirectionnelles pour le déplacement à l'intérieur des locaux. Ne pas essayer de monter des étages ou des dénivellations: cette opération pourrait endommager les roues. **Poser l'appareil sur un sol nivelé horizontal, en réglant à l'aide du pied prévu à cet effet.**



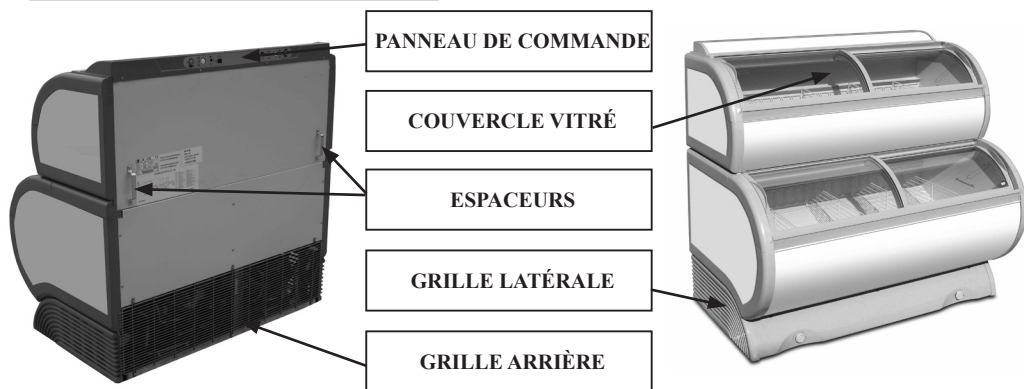
CHOIX DU LIEU D'IMPLANTATION

Pour un fonctionnement sans défaut de le banc les points suivants doivent absolument être observés lors du choix du lieu d'implantation:

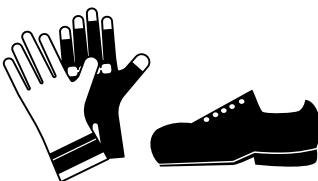
- Ne pas installer le banc à ciel ouvert.
- Ne pas installer le banc à proximité de sources de chaleur, comme p. ex. chauffages.
- Éviter l'ensoleillement direct (p. ex. par une fenêtre).
- Ne pas exposer le banc au courant d'air de ventilateurs ou de portes ouvertes.
- Observer la sortie d'air des installations de conditionnement d'air/d'aération.
- Ne pas obstruer le soubassement de le banc avec des objets, comme p.ex. cartons de produits.
- Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose. La distance du mut doit être d'au moins 10 cm.



DESCRIPTION GÉNÉRALE



ATTENTION! Utiliser des gants de protection durant les opérations de déballage et installation.



INSTALLATION

Après avoir enlevé l'emballage, nettoyer soigneusement le banc entier avec de l'eau tiède et du savon neutre à 5%. Ensuite essuyer avec un chiffon souple. Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.

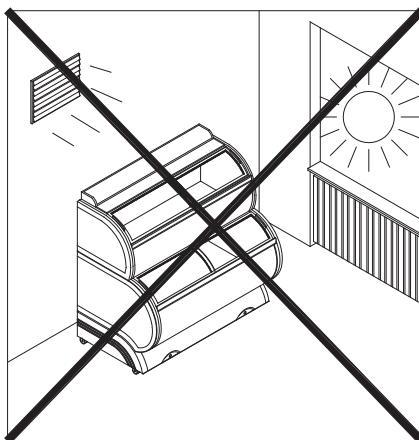
La distance du mur doit être d'au moins 10 cm.

Le banc doit être posé loin des sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.), pas exposé aux rayons du soleil. Le bon fonctionnement de l'appareil peut être compromis par l'influence de continuel mouvements d'air (causé par exemple par des ventilateurs, buses d'air conditionné, etc....).

Ne pas placer l'appareil en plein air et ne pas l'exposer à la pluie.

Attention! Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose.

Attention! Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigéré. Placer l'appareil en laissant sa fiche d'alimentation facilement accessible.



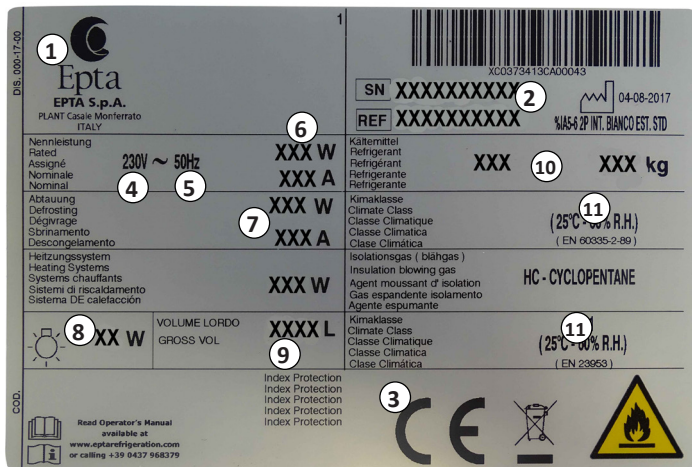
L'APPAREIL N'EST PAS APTE POUR L'INSTALLATION DANS DES ENDROITS COMPORTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION OU SOUSMIS A DES RADIATIONS.

Les conditions ambiantes extérieures pour un fonctionnement régulier de l'appareil sont spécifiées sur la plaques de **données techniques**.

IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

- Localiser la plaque fixée sur la machine pour relever les données techniques.
- Vérifier le modèle de la machine et la tension d'alimentation avant d'effectuer une opération quelconque.
- Si vous relevez des discordances, contactez immédiatement le fabricant ou l'entreprise qui a effectué la fourniture.

1. Fabricant
2. Code
3. Marquage de conformité
4. Tension d'alimentation (V)
5. Fréquence d'alimentation (Hz)
6. Puissance électrique absorbée (W)
7. Puissance électrique absorbée en dégivrage (W)
8. Puissance max. lampe (W)
9. Volume brut
10. Type et quantité du réfrigérant
11. Classe climatique



* esempio targhetta

Il est formellement interdit de retirer, fausser la plaque et modifier ou altérer les données qu'elle contient.

CLIMATE CLASS	ENVIRONMENT OPERATING TEMPERATURE
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

EMPLOI CORRECT

Modèle	Température		Produits conservés	
	Cuve supérieur	Cuve inférieur	Cuve supérieur	Cuve inférieur
MINI B-ICE B-ICE	NÉGATIVE	NÉGATIVE	GLACES	GLACES
B-ICE (N/P)	NÉGATIVE	POSITIVE	GLACES	BOISSONS

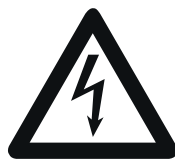
Attention!

N'introduire dans le compartiment basse température aucune bouteille ou récipient en verre qui pourrait se fêler ou de se casser une fois le contenu congelé.

Il est absolument interdit de charger le produit dans les cuves plus en haut de la ligne de charge.

L'appareil est destiné UNIQUEMENT à la conservation de produits pré-conditionnés.

Il est essentiel de ne pas dépasser les limites de charge indiquées afin de ne pas altérer la circulation correcte d'air et d'éviter ainsi une température plus élevée du produit.



MISE EN MARCHÉ

Si le banc a été fortement incliné pour la mise en place ou le montage d'accessoires, elle doit reposer au moins trois heures avant la mise en service pour que l'huile lubrifiante puisse s'accumuler dans le compresseur. Si ce point n'est pas observé, il peut se produire une perte totale de la machine frigorifique à compression.

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification est identique à celle du réseau électrique. **LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LAQUELLE SERA BRANCHÉ LE RÉFRIGÉRATEUR DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL MAGNÉTOTHERMIQUE À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16 A, Id = 30 mA) ET BRANCHÉE À L'INSTALLATION GÉNÉRALE DE MISE À LA TERRE.**

L'installation doit être exécutée suivant les instructions du fabricant, par un personnel qualifié et en conformité aux normes concernant les installations électriques en vigueur dans les pays de destination du meuble frigorifique. Une installation incorrecte peut provoquer des dommages à des personnes, animaux ou choses envers lesquels le fabricant n'est point responsable.

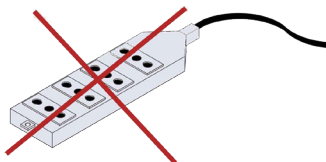
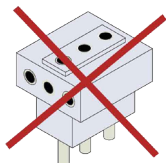
Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets liés à l'inobservation de cette norme.

La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour un bon fonctionnement de l'appareil.

Pour le branchement, n'utiliser en aucun cas des réductions, des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples. Le branchement doit se faire par conséquent de manière DIRECTE au réseau d'alimentation. Le câble doit être bien tendu, dans une position à l'abri des chocs, loin des substances liquides, de l'eau ou des sources de chaleur.

Il ne doit pas être endommagé. En cas de rupture du câble d'alimentation du meuble frigorifique, il doit être remplacé par le fabricant ou par une entité en charge de celle-ci.

Après l'installation du meuble, la fiche de courant doit toujours être accessible.



MAINTENANCE PÉRIODIQUE



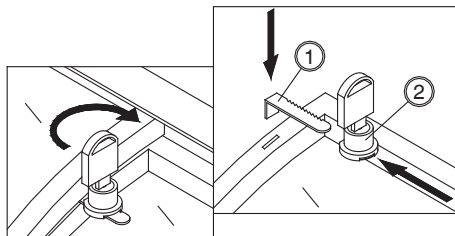
ATTENTION! TOUTE INTERVENTION EFFECTUÉE SUR L'APPAREIL PAR L'UTILISATEUR EXIGE ABSOLUMENT LE DÉBRANCHEMENT DU CONNECTEUR DE LA PRISE DE COURANT.

ATTENTION! Porter des chaussures et des gants de protection durant les opérations d'entretien. Contrôler régulièrement le câble d'alimentation pour contrôler s'il est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni essayer de le réparer: ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque. Aucune protection (grille ou carter) ne doit être enlevée par un personnel non qualifié et éviter absolument de faire fonctionner l'appareil avec ces protections enlevées.

Le remplacement éventuel des lampes doit être effectué uniquement par Personnel Technique Qualifié. Les lampes doivent être remplacés avec les mêmes lampes.

MONTAGE DE LA SERRURE DES COUVERCLES

1. Soulever et extraire le couvercle supérieur
2. Insérer dans la fente de la bordure du couvercle inférieur la plaquette crénelée (1)
3. Insérer successivement le verrouillage (2) dans la plaquette
4. Remettre le couvercle supérieur, fermer les couvercles et tourner la clé.



UTILISATION SAISONNIERE

Si l'appareil devait rester inactif pendant des longues périodes, il faudra effectuer les opérations préliminaires suivantes :

- Enlever la fiche de la prise du courant;
- Bien nettoyer et essuyer le meuble;
- Laisser les couvercles de verre un peu ouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs;
- Laisser l'appareil dans un endroit sec et protégé des agents atmosphériques et le couvrir avec une toile.



ÉLIMINATION

L'appareil contient huile, gaz caloporteur inflammable, parties en plastique et parties métalliques. **Attention!** L'isolation polyuréthane utilise de la mousse CYCLOPENTANE, gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Pour garantir le plus grand respect des normes sur l'environnement, il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc. La démolition de l'appareil et la récupération des matériaux composants doit se passer en respectant les normes en vigueur en cette matière.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importantes en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

DEGIVRAGE ET NETTOYAGE DE LES CUVES

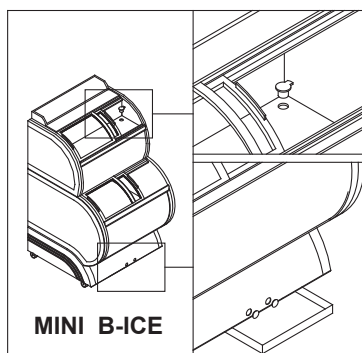
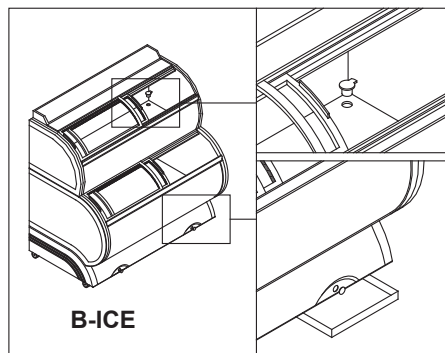
L' appareil effectue le dégivrage automatique de les cuves.

On conseille un dégivrage manuel dans les cuves (dans la cuve supérieur sur B-ICE N/P) si l'épaisseur du givre sur les parois est excessive. Procéder comme suit :

1. Disposer la marchandise dans un récipient réfrigéré à la même température
2. Éteindre les groupes frigorifères employant les interrupteurs prévus (voir les commandes) et en détachant directement la fiche.
3. Poser sous l'appareil une cuvette pour recueillir l'eau; enlever les bouchons intérieur et extérieur
4. Laisser les couvercles ouvertes et attendre que la température dans les cuves soit égale à celle du milieu ambiant; laver et essuyer avec un chiffon et en utilisant des **détergents neutres**.
5. Remettre le bouchon dans la cuve; brancher la fiche et attendre que l'appareil atteigne sa température de régime avant de le remplir à nouveau.

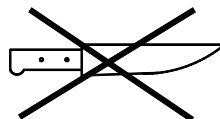
Il est interdit d'utiliser des produits à nettoyer corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage.

Ne jamais utiliser d'eau courante ou d'appareils à haute pression à eau pour le nettoyage de le banc.



Attention! Ne pas utiliser de jets d'eau durant les opérations de nettoyage: les pièces électriques peuvent s'endommager.

Attention! Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.



NETTOYAGE EXTERNE

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

MEUBLE EXTERNE: Nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et détergent neutre; rincer et sécher avec soin.

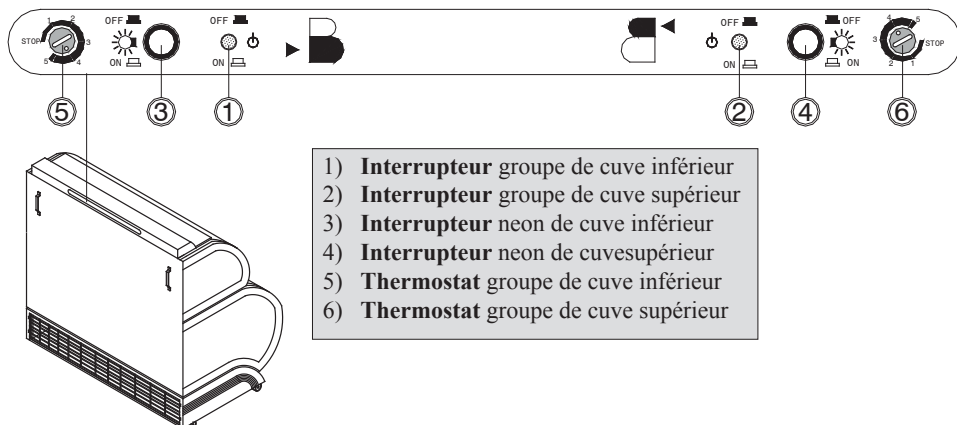
SURFACES EN ACIER INOXYDABLE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre et essuyer avec un chiffon souple; pour ne pas détériorer les surfaces, éviter de la paille de fer ou des feuilles avec des fibres métalliques.

SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants qui détériorent les surfaces.

SURFACES EN VERRE: Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET COMMANDES

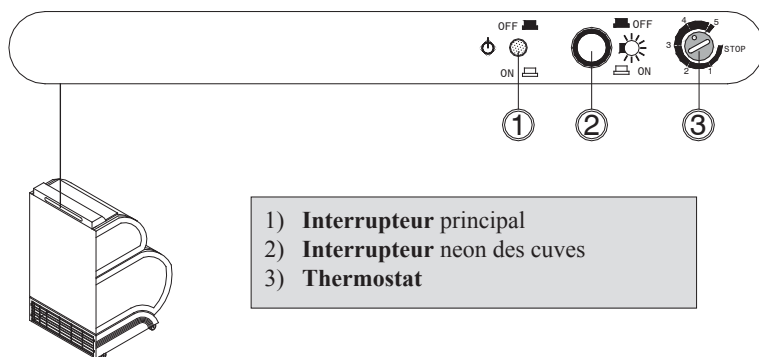
B-ICE



Chaque appareil frigorifique est équipé avec 2 thermostats pour le maintien automatique de la température, préfixée et appropriée, à l'intérieur de les cuves: l'un (6) pour le réglage de la température de la cuve supérieur, l'autre (5) pour le réglage de la température de la cuve inférieure.

Ce dispositif pour régler la température est gradué à l'usine et ne devrait pas être touché par l'utilisateur. Seulement si la température moyenne interne est trop froide ou trop élevée, il faut agir sur le bouton. Les numéros de la plaquette de réglage n'indiquent pas directement la valeur de température, mais seulement des positions de référence: au numero plus grand correspond une température plus froide.

MINI B-ICE



Chaque appareil frigorifique est pourvu d'un thermostat pour le maintien automatique de la température, préfixée et appropriée, à l'intérieur de la cuve. Ce dispositif pour régler la température st gradué à l'usine et ne devrait pas être touché par l'utilisateur. Seulement si la température moyenne interne est trop froide ou trop élevée, il faut agir sur le bouton (3). Les numéros de la plaquette de réglage n'indiquent pas directement la valeur de température, mais seulement des positions de référence: au numero plus grand correspond une température plus froide.

INFORMATIONS POUR LE SERVICE D'ASSISTANCE

DEPANNAGE

Les fautes de fonctionnement qui se produisent sur les appareils frigorifiques sont dûs, dans la plupart des cas, à l'installation électrique défectueuse. Il s'agit donc de causes pouvant être facilement éliminées sur place.

L'appareil ne fonctionne pas:

- contrôler que le courant arrive régulièrement à la prise;
- contrôler que la fiche soit bien branchée dans la prise;
- contrôler que les interrupteurs lumineux sont en position 'ON';

Si la cause de l'interruption électrique ne dépend pas de ces circonstances, appeler le centre d'assistance le plus proche et vider le meuble. Remettre les produits dans des chambres froides aptes à leur conservation.

La température intérieure n'est pas satisfaisante:

- contrôler que l'appareil ne se trouve pas proche d'une source de chaleur;
- contrôler qu'il n'y ait pas une accumulation excessive de glace sur les parois de la cuve;
- contrôler que derrière l'appareil il y ait de l'espace suffisant pour le passage de l'air;
- contrôler la parfaite fermeture des couvercles;
- contrôler l'affichage de température;

Si après les vérifications éventuelles, le problème persiste, appeler le centre d'assistance le plus proche.

L'appareil est bruyant :

- contrôler le bon serrage de toutes les vis et les boulons;
- contrôler que l'appareil soit bien nivelé;
- contrôler que quelque tuyau ou pale des ventilateurs ne touche pas des autres parties.

Si le problème persiste, appeler le centre d'assistance le plus proche.

INFORMATIONEN FÜR DEN ANWENDER



SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE DIE KÜHLMITTEL R290 (PROPAN) VERWENDEN

Propan sind natürliche Gase ohne Umweltauswirkungen, allerdings entzündbar. Unbedingt kontrollieren, ob alle Rohre des Kreislaufs unversehrt sind, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Pro 8 g Kühlmittel muss der Installationsraum ein Mindestvolumen von 1 m³ aufweisen. Die Kühlmittelmenge des Geräts ist auf der Plakette der technischen Daten des Geräts angegeben. Im Fall eines Kühlmittelverlusts sind offene Flammen oder Zündquellen in der Nähe der Undichtigkeit zu vermeiden. Achten Sie darauf, die Rohrleitungen des Kühlkreislaufs während der Aufstellung, Installation und Reinigung nicht zu beschädigen.

Vermeiden Sie Feuer oder Funken im Inneren des Geräts.

Achtung! Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

Achtung! Beschädigen Sie nicht die inneren und äußeren Wände des Geräts: der Kühlmittelkreislauf könnte beschädigt werden. Im Fall von beschädigten Gerätewänden schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Im Fall eines beschädigten Kühlmittelkreislaufs schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Gerätehülle oder der eingebauten Struktur von Hindernissen frei.

Achtung! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren der Abteilungen des Geräts für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Nahrungsmitteln, wenn diese nicht den Vorgaben des Herstellers entsprechen.

Achtung! Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur frei lassen.

Achtung! Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sensorielle oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. durch Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, es sei denn, sie konnten durch die Vermittlung eines für ihre Sicherheit Verantwortlichen in den Genuss einer Überwachung oder Anleitung hinsichtlich des Gerätegebrauchs kommen. Die Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts sorgfältig das Handbuch und beachten die Sie darin.**
- Heben Sie das Anleitungsbuch immer auf und übergeben sie es bei einem Verkauf des Geräts an den neuen Besitzer.
- Dieses Gerät kann erhebliche Gefahren verursachen, wenn es Regen, Gewitter und anderen Witterungsbedingungen mit eingestecktem Netzkabel ausgesetzt wird.
- Die Kinder müssen überwacht werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren oder bewegen Sie nie das Gerät barfuß oder mit nassen Händen und Füßen.
- Die Verpackungselemente wie Plastiktüten, Styropor, Plastikbänder, dürfen niemals in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen, z.B. sich in die Körbe setzen oder am Deckel schaukeln oder sich daran festhalten, das Kühlgerät könnte umfallen, oder eventuell drauf abgestellte Objekte könnten herunterfallen.
- Stellen Sie nach der Installation des Geräts sicher, dass es nicht auf dem Netzkabel steht.
- Zum Trennen des Geräts von der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie dabei nicht am Stromkabel.
- Bei beschädigten Kühlkreislauf müssen unbedingt die Lichter ausgeschaltet werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen, wie unter Druck stehende Behälter mit entflammbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Das Gerät niemals an eine beschädigte Steckdose anschließen. Im Zweifel bitte den Händler kontaktieren.
- Um etwaigen Schaden durch ein defektes Kabel zu verhindern, ist es notwendig in einem solchen Fall einen qualifizierten Techniker zu konsultieren.
- Alle elektronischen Teile sind nur durch entsprechend qualifiziertes Personal zu wechseln.
- Das Gerät ist AUSSCHLIESSLICH zur Aufbewahrung von vorverpackten Produkten bestimmt.

TRANSPORT

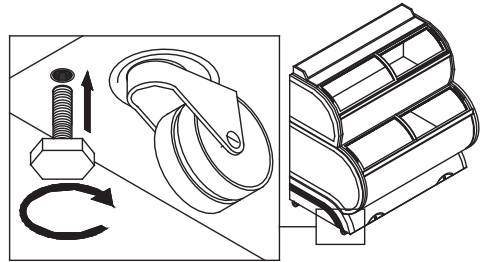
Für die Lieferung wird die Einheit an eine Holzpalette befestigt, durch Eckpfosten und Pappdeckel geschützt und mit Nylonfolie umwickelt.

Der interne Transport ist ausschließlich mittels eines, dem Gewicht des Geräts entsprechenden, Hubstaplers durchzuführen.

Es ist ausserdem verboten mehr als **2** Einheiten überein anderzustellen. Das Gerät darf nicht in waagrechter oder umgekehrter Lage "abgestellt" werden.

Das Gerät ist mit schwenkenden Rädern ausgestattet. Versuchen Sie nicht, Stufen oder starke Unebenheiten zu überfahren: dabei könnten die Räder beschädigt werden.

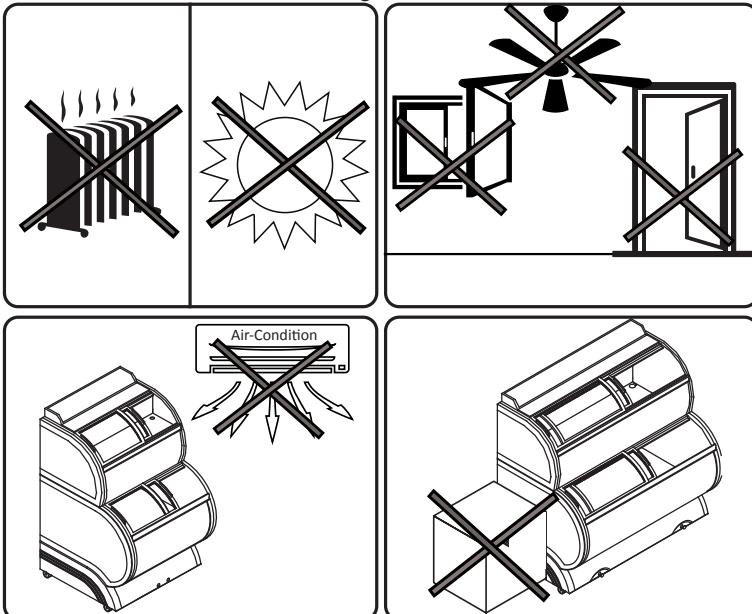
Gerät auf eine ebene Abstellfläche setzen und mit dem dafür vorgesehenen Stützfuss nachstellen.



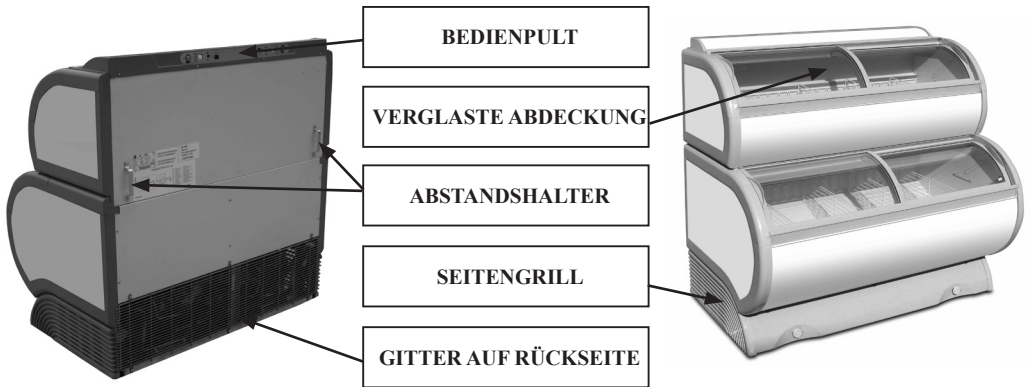
WAHL DES AUFSTELLUNGORTES

Für einen störungsfreien Betrieb des Kühlregals sind bei der Wahl des Aufstellungsortes unbedingt nachstehende Punkte zu beachten:

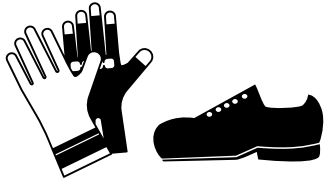
- Kühlregal nicht im Freien aufstellen.
- Kühlregal nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Heizungen aufstellen.
- Direkte Sonnenbestrahlung (z.B. durch Fenster) vermeiden.
- Kühlregal nicht der Zugluft von Ventilatoren oder offenen Türen aussetzen.
- Abluft von Klima-/Belüftungsanlagen beachten.
- Sockelbereich des Kühlregals nicht mit Gegenständen, wie zum Beispiel mit Warenkartons zustellen.
- Es ist unendbehrlich, daß für die Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt wird; weshalb die Belüftungsgitter nicht von Schachtel oder Anderes verstellt sein dürfen und der Abstand von der Mauer muß mindestens **10 cm** betragen.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



ACHTUNG! Tragen Sie stets Schutzhandschuhe beim Auspacken und bei der Installation.

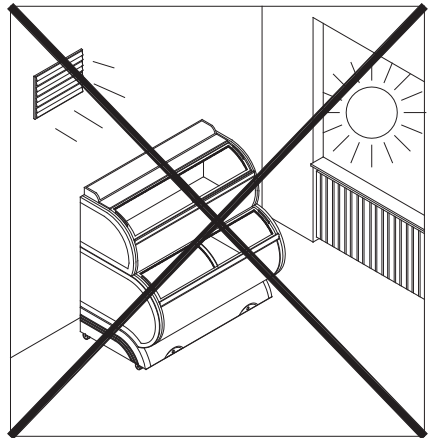


INSTALLATION

Nachdem die Verpackung abgenommen wurde ist eine sorgfältige Reinigung des ganzen Gerätes vorzunehmen, indem lauwarmes Wasser und 5%haltige Neutro-Seife anzuwenden ist; schließlich mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Für die Teile aus Glas sind ausschließlich spezifische Produkte anzuwenden sowie Wasser zu vermeiden, welches Kalkablage hinterläßt.

- **Der Abstand von der Mauer muß mindestens 10 cm betragen.**
- Das Gerät muß fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.) aufgestellt werden und darf nicht Sonnenstrahlen ausgesetzt werden.
- Die gute Funktion des Gerätes könnte aufgrund von kontinuierlichen Luftbewegungen (verursacht z.B. von Ventilatoren, Düsen der Klimaanlage usw.) beeinträchtigt werden.
- Das Gerät nicht im Freien aufstellen und nicht dem Regen aussetzen.
- **Es ist erforderlich, daß der Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt ist und deshalb dürfen die Belüftungszonen nicht von Schachteln oder anderem verstellt sein.**
- **Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Kühlfach.**
- Das Gerät aufstellen so daß der Stecker leicht zugänglich ist.



DAS GERÄT IST NICHT GEEIGNET FÜR DIE INSTALLATION IN RÄUMEN WO BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT, ODER WO ES RADIATIONEN AUSGESETZT WIRD.

Die äußeren Umgebungsbedingungen für eine reguläre Funktion des Gerätes sind auf dem **technischen Datenschild** angeführt.

GERÄTEIDENTIFIKATION

- Lesen Sie auf dem Typenschild die technischen Daten nach.
- Prüfen sie das Gerätemodell und die Versorgungsspannung nach, bevor Sie an dem Gerät Arbeiten vornehmen.
- Wenn Sie Unstimmigkeiten feststellen, kontaktieren sie bitte sofort den Hersteller oder das Lieferunternehmen.

1. Hersteller
2. Matrikelnummer
3. Konformitätskennzeichnung
4. Versorgungsspannung (V)
5. Versorgungsfrequenz (Hz)
6. Absorbierte Leistung (W)
7. Aufgenommene elektrische Leistung beim Abtauvorgang (W)
8. Max. Leistung Lampe (W)
9. Bruttovolumen
10. Typ und Menge des Kältemittels
11. Klimaklasse

* Beispiel Typenschild

Es ist strengstens verboten, das Typenschild zu entfernen, zu verändern oder die darauf enthaltenen Daten zu verändern.

KLIMA KLASSE	UMWEL T BETRIEBSTEMPERATUR
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

KORREKTE ANWENDUNG

Modell	Temperatur		Bewahrte Produkte	
	Obere Wanne	Untere Wanne	Obere Wanne	Untere Wanne
MINI B-ICE B-ICE	NEGATIVE	NEGATIVE	EIS	EIS
B-ICE (N/P)	NEGATIVE	POSITIVE	EIS	GETRÄNKE

Achtung!

Keine Glasbehälter oder Flaschen die Tiefkühltruhe legen, da sie zerspringen oder beschädigt werden können, wenn ihr Inhalt gefriert.

Produkt Laden: es ist absolut verboten die Linie des Ladeniveaus überschritten.

Achtung! Das Gerät ist AUSSCHLIESSLICH zur Aufbewahrung von vor-verpackten Produkten bestimmt. Die angegebene Ladekapazität darf nicht überschritten werden, damit die korrekte Luftzirkulation unverändert bleibt und die Temperatur des Produkts sich nicht erhöht.



INBETRIEBNAHME

Wurde das Kühlregal zum Zweck der Einbringung oder der Montage von Zubehör stark geneigt, so muß das Kühlregal vor der Inbetriebnahme mindestens drei Stunden ruhen. Hierdurch kann sich das Schmieröl im Verdichter sammeln. Wird dies nicht beachtet, kann es zu einem Totalschaden der Verdichter-Kältemaschine kommen.

Vergewissern Sie sich, dass die auf der Datenplakette angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

DER STROMKREIS, MIT DEM DAS KÜHLGERÄT VERBUNDEN WIRD, MUSS MIT EINEM HOCHEMPFLINDLICHEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER ($I_n=16\text{ A}$, $I_d = 30\text{ mA}$) ABGESICHERT UND MIT DER ERDUNGSANLAGE VERBUNDEN SEIN.

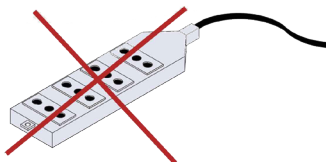
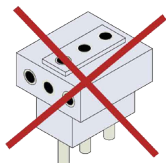
Die Aufstellung hat in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Herstellers seitens fachlich qualifiziertem Personal and gemäß den im Bestimmungsland des Kühlmöbels geltenden Normen für Elektrotechnik zu erfolgen. Eine unsachgemäße Aufstellung kann Personen und Sachschäden sowie an Tieren verursachen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenständen ab, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift verursacht wurden.

Die Erdung ist für ein korrektes Funktionieren des Geräts notwendig und obligatorisch.

Verwenden Sie für den Stromanschluss auf keinen Fall Reduzierstecker, Verlängerungskabel, Adapter oder Steckerleisten. Der Netzanschluss muss folglich DIREKT ausgeführt werden.

Das Kabel ist ordentlich, vor Stößen geschützt und weder in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wasser, noch von Wärmequellen zu verlegen. Es darf nicht beschädigt sein. Bei Bruch des Stromkabels, muss es durch den Hersteller oder durch eine damit beauftragte Firma ersetzt werden. Der Zugang zum Stecker ist auch bei aufgestelltem Kühlmöbel zu gewährleisten.



REGELMÄSSIGE WARTUNG



ACHTUNG! JEDER AM GERÄT DURCHGEFÜHRTE EINGRIFF DURCH DEN BENUTZER ERFORDERT UNBEDINGT DAS HERAUSZIEHEN DES STECKERS AUS DER STECKDOSE.

ACHTUNG! Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten Arbeitsschutzschuhe und-handschuhe. Inspizieren Sie regelmäßig das Netzkabel und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, benützen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie keine Reparatur: es muss vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden oder in jedem Fall von einer ähnlich qualifizierten Person, um jegliches Risiko zu vermeiden.

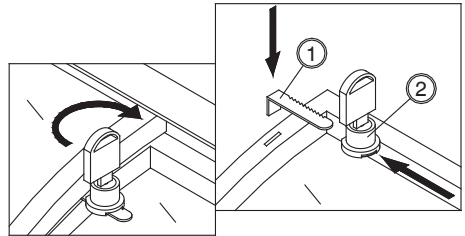
Schutzvorrichtungen (Schutzgitter oder Abdeckungen) dürfen nicht von von nicht qualifiziertem Personal entfernt werden; ein Betrieb des Geräts mit entfernten Schutzvorrichtungen ist absolut verboten.

Für Lampen Ersatz wenden sie sich ausschließlich an einen Techniker.

Die Lampen müssen mit identischen Lampen alleine ersetzt werden.

MONTAGE DES DECKELVERSCHLUSSES

1. Heben Sie den oberen Deckel an und ziehen Sie ihn heraus.
2. Setzen Sie in den Schlitz im Rahmen des unteren Deckels die gerändelte Platte (1) ein.
3. Setzen Sie danach den Block (2) in die Platte ein.
4. Bringen Sie den oberen Deckel wieder an, verschließen Sie ihn und drehen Sie den Schlüssel.



SAISONBEDINGTE BENUTZUNG

Sollte die Maschine für längere Zeiträume stillstehen, sind folgende vorbeugende Maßnahmen zu treffen:

- Stecker von der Steckdose ausziehen.
- Das Gerät gut reinigen und trocknen.
- Die Glasdeckel offen lassen um die Bildung von schlechten Gerüchen zu vermeiden.
- Das Gerät mit einem Tuch abdecken, in einem trockenen Raum, geschützt von externen atmosphärischen Einwirkungen, abstellen.



LÖSUNG

Der Apparat enthält Öl, entflammables Kühlgas, Kunststoffteile und Glas.

Achtung! Die Polyurethalisolierung enthält Cyclopentanon als Treibgas, eine nicht umweltbelastende aber entflammbare Substanz. Um maximalen Umweltschutz bei der Entsorgung zu garantieren, empfehlen wir, das Gerät nicht in der Umwelt abzustellen. Werfen Sie die Verpackung des Geräts nicht in den allgemeinen Müll, sondern sortieren Sie die verschiedenen Materialien, wie Styropor, Karton, Plastiktüten. Die Demontage des Geräts und die Wiederverwertung der Komponenten hat unter Beachtung der lokalen gültigen Normen zu erfolgen.



HINWEISE FÜR EINE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IM SINNE DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG

Nach dem Lebenszyklus des Produkts darf es nicht zusammen mit den städtischen Abfällen entsorgt werden. Es kann bei den entsprechenden von den Gemeindeverwaltungen eingerichteten Müllsammelstellen oder bei Verkäufern, die diesen Dienst anbieten, entsorgt werden. Ein Elektrogerät getrennt zu entsorgen, verhindert mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit, die durch eine unangemessene Entsorgung verursacht werden, und ermöglicht die Wiederverwertung der verwendeten Materialien zur Erzielung einer wichtige Einsparung von Energie und Rohstoffen. Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten zu bekräftigen, ist auf dem Produkt das Zeichen des durchgestrichenen mobilen Müllbehälters angebracht.

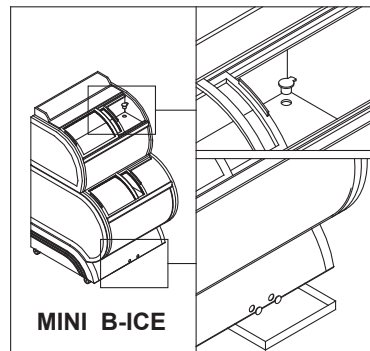
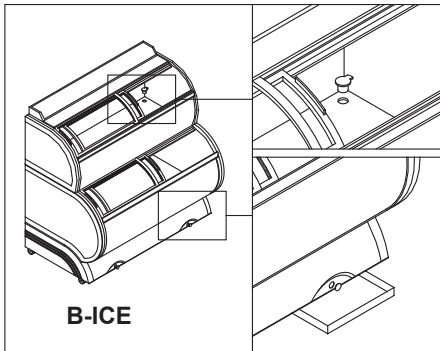
ABTAUEN UND WANNEN REINIGUNG

Diese Gerät führt das automatische Abtauen der Wannen durch.

Es wird ein manuelles Abtauen der Wannen (der oberen Wanne auf B-ICE N/P) empfohlen, wenn der Reif an den Wänden zu dick ist. Dafür ist wie folgt vorzugehen:

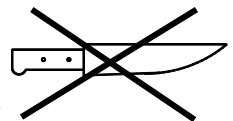
1. Die Ware während des Atauens bei gleicher Temperatur in anderem Behälter aufzubewahren.
2. Motor -Gruppen ausschalten (sehen Sie Steuerung Tafel) und den Stromstecker herausziehen.
3. Eine Schüssel für den Auffang von Wasser unter das Gerät stellen; die Abflusstöpsel wegnehmen.
4. Die Glasschiebedeckel offen stehen lassen und abwarten bis die Innentemperatur gleich der Raumtemperatur ist; reinigen und trocknen mittels Tuch und **neutralen Waschmitteln**.
5. Anschließend den Abfluspropfen wieder einsetzen, den Stecker einstecken und warten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist, bevor die Truhe erneut gefüllt wird.

Für die Reinigung dürfen keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden. Zur Reinigung des Kühlregals niemals fließendes Wasser oder Wasse-Hochdruckgeräte verwenden



Achtung! Verwenden Sie keinen Wasserstrahl für die Reinigungsvorgänge: Sie könnten die elektrischen Teile beschädigen.

Achtung! Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.



REINIGUNG AUSSEN

Damit die Oberflächen des Gerätes gut erhalten bleiben ist eine periodische Reinigung durchzuführen.

EXTERNER GEHÄUSE: Wenn erforderlich vorsichtig mit einem, in einer Lösung von Wasser und neutralem Waschmittel getränkten weichen Tuch reinigen.

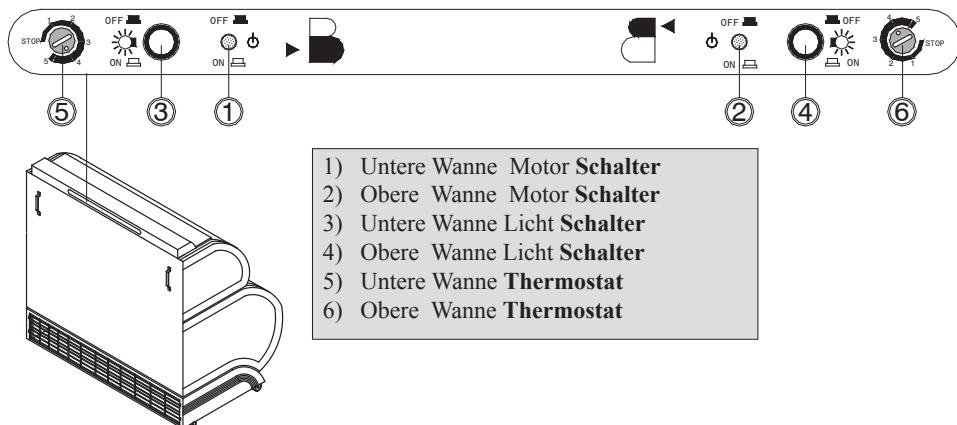
OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL: Mittels lauwarmen Wasser und Neutro-Seifen reinigen, sowie mit weichem Tuch abtrocknen, Risper oder Stahlwolle vermeiden, welche die Oberflächen beschädigen.

OBERFLÄCHEN AUS PLASTIKMATERIAL: Mittels Wasser und Neutro-Seifen waschen, mit weichem Tuch spülen und abtrocknen; absolut die Anwendung von Alkohol, Azeton und Lösemittel vermeiden, welche die Oberflächen auf die Dauer beschädigen.

OBERFLÄCHEN AUS GLAS: Ausschließlich für die Reinigung von Glas spezifisch geeignete Produkte verwenden. Die Anwendung von Wasser wird nicht empfohlen, welches Kalkreste auf Glasflächen interläßt.

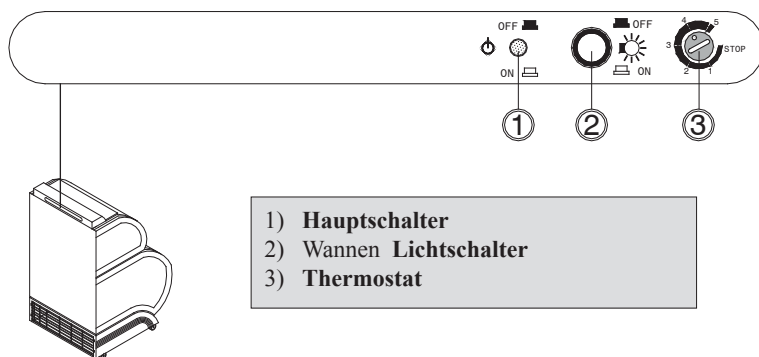
TEMPERATUR EINSTELLUNG UND STEUERUNGEN

B-ICE



Jeder Gerät ist mit 2 Thermostaten zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet: einer (6) für die Temperatureinstellung der oberen Wanne, der andere (5) für die Temperatureinstellung der unteren Wanne. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, ist der Drehgriff zu benutzen. Die Nummern der Gradskala nicht den Temperaturwert angeben, sondern Bezugspositionen: eine höhere Nummer entspricht einer kälteren Temperatur.

MINI B-ICE



Jeder Gerät ist mit einem Thermostat zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, ist der Drehgriff (3) zu benutzen. Die Nummern der Gradskala nicht den Temperaturwert angeben, sondern Bezugspositionen: eine höhere Nummer entspricht einer kälteren Temperatur.

INFORMATIONEN FÜR DEN SERVICE

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Die Funktionsstörungen die bei Kühlgeräten auftreten sind zum größten Teil auf mangelhafte Elektro-Installation zurückzuführen. Es handelt sich somit um Ursachen die vor Ort einfach zu beseitigen sind.

Das Gerät funktioniert nicht:

- kontrollieren, dass der Strom regulär in der Steckdose ankommt
- kontrollieren, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Prüfen Sie, ob sich die Leuchtschalter in der Position 'ON' befinden.

Ist die Betriebsunterbrechung auf keinen der obigen Gründe zurückzuführen, rufen Sie bitte die nächstliegende Kundendienststelle und räumen Sie das Kühlmöbel aus. Die Produkte sind zwischenzeitlich in einer Kühlzelle aufzubewahren.

Die Innentemperatur ist nicht befriedigt:

- kontrollieren, dass das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle steht
- kontrollieren, dass sich an der Wände nicht zu starke Eisansammlung befindet;
- kontrollieren, dass hinter dem Gerät genügend Raum für die Luftzirkulation besteht den perfekten Verschluss der Glasdeckel überprüfen.
- kontrollieren, dass die Temperatureinstellung nicht in falscher Position steht;

Sollte nach den oben genannten Kontrollen die Betriebsstörung weiterhin bestehen, rufen Sie bitte die nächstliegende Kundendienststelle.

Das Gerät ist geräuschvoll:

- überprüfen ob alle Schrauben und Bolzen gut angezogen sind
- kontrollieren ob das Gerät gut nivelliert ist
- überprüfen ob ein Rohr oder ein Ventilatorrad mit anderen Teil des Gerätes in Kontakt kommt.

Se il disturbo persistesse rivolgersi al più vicino centro di assistenza.

INFORMES PARA EL USUARIO

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)



El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable.

Es, por tanto, indispensable asegurarse de que todos los tubos del circuito no están dañados antes de conectar el aparato a la red de alimentación. El local debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³ por cada 8 gr. de refrigerante. La cantidad de refrigerante del aparato está indicada en la placa de datos técnicos del aparato. En caso de pérdida de refrigerante evite que las llamas libres o las fuentes de encendido se encuentren cerca del punto de fuga. Preste atención para no dañar los tubos del circuito refrigerante durante la colocación, la instalación y la limpieza. Evite fuegos o chispas en el interior del aparato.

¡Atención! No dañe el circuito refrigerante.

¡Atención! No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! En caso de que el circuito del fluido refrigerante esté dañado no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! Mantenga libre de obstrucciones las aperturas del ventilador en el envoltorio del aparato o en la estructura empotrada.

¡Atención! No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada a menos que estos sean del tipo recomendado por el fabricante.

¡Atención! No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.

¡Atención! El aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sea reducidas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos, a menos que se hayan podido beneficiar, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones sobre el uso del aparato. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente el manual y respete su contenido antes de instalar y utilizar el equipo.**
- Conserve siempre el manual de instrucciones y en caso de venta del equipo entrégueselo al nuevo propietario.
- Este equipo es muy peligroso si se expone a la lluvia, a las tormentas y a la intemperie con el cable de alimentación enchufado.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No toque ni manipule nunca el aparato cuando esté descalzo o con las manos y los pies mojados.
- Los elementos de embalaje como las bolsas de plástico, el poliestireno o las tiras de plástico no deben dejarse al alcance de los niños, dado que son fuentes potenciales de peligro.
- No permita que los niños jueguen con el aparato, por ejemplo, sentándose en las cestas o balanceándose o aferrándose a la tapadera, dado que el recipiente podría volcarse o podrían caer los objetos eventualmente apoyados en lo alto.
- Una vez instalado el aparato asegúrese de que no toca el cable de alimentación.
- Saque la clavija para desconectar el equipo de la red de alimentación. No tire del cable de alimentación de la clavija.
- Si el circuito refrigerante está dañado es absolutamente necesario apagar las luces.
- No guarde sustancias explosivas, como los recipientes bajo presión con propulsor inflamable, en este aparato.
- No conectar el equipo si averiado. En caso de dudas contactar con el servicio de asistencia técnica o con el distribuidor.
- Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica.
- Las partes eléctricas solo pueden ser substituidas por personal calificado..
- El aparato está destinado **EXCLUSIVAMENTE** a la conservación de productos preconfeccionados.

TRANSPORTE

La unidad se suministra anclada a una paleta de madera, protegida por una estructura angular y una tapa de cartón y envuelta con película de nylon.

El aparato debe ser trasladado utilizando una carretilla elevadora de potencia adecuada al peso del aparato.

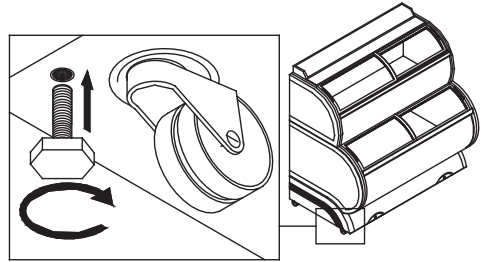
Queda prohibido apilar mas de 2 unidades.

No "aparcar" absolutamente el equipo en posición horizontal o cabeza abajo.

El aparato está dotado de ruedas pivotantes para la traslación en el local.

No tratar de subir peldaños o grandes desniveles: esta operación podría dañar las ruedas.

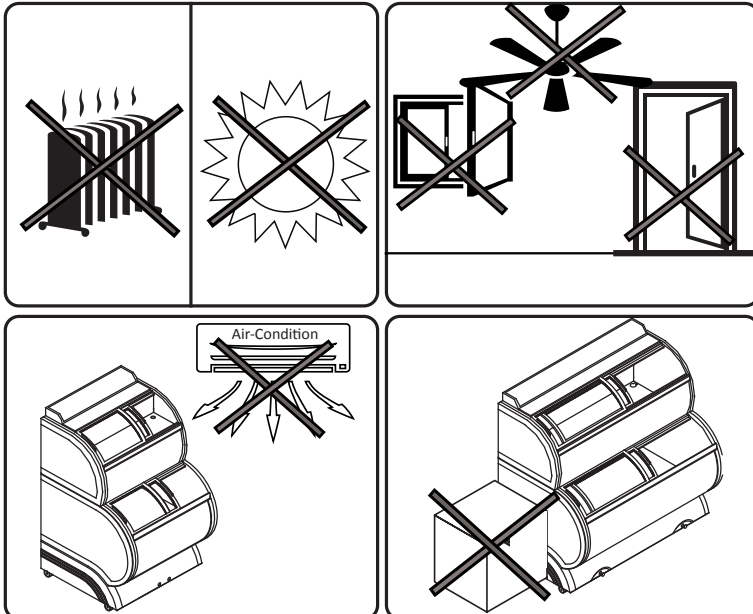
Colocar el equipo en un plano horizontal nivelado y regular el pie.



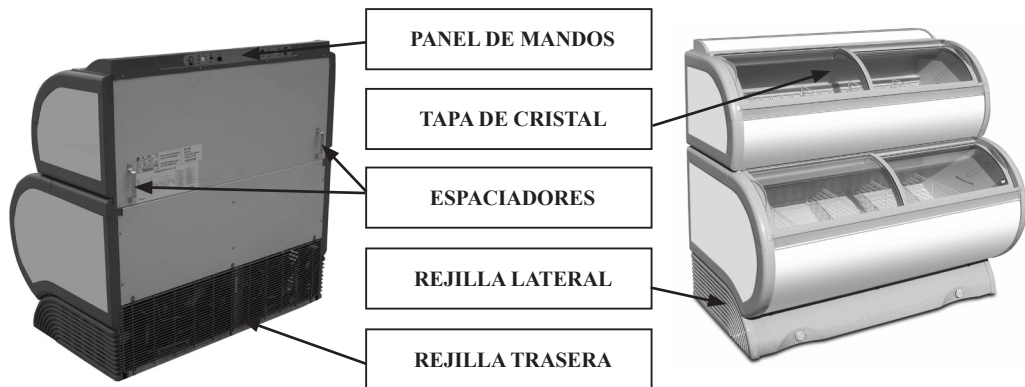
ELIGIR DONDE COLOCAR EL MUEBLE

Para garantizar un rendimiento sin fallos del medio de frío, observar absolutamente los siguientes puntos:

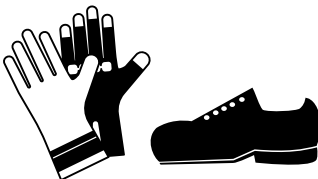
- No colocar el medio de frío al aire libre.
- No colocar el medio de frío en la proximidad de fuentes termicas, por ejemplo, termosifones.
- Evitar radiacione solares directas (por ejemplo, a traves de ventanas).
- No exponer el medio de frío a corrientes de aire de ventiladores o puertas abiertas.
- Prestar atención al aire de salida procedente de sistemas de aire acondicionado/ unidades de ventilación.
- No cerrar la parte inferior del medio de frío con objetos, por ejemplo cartones.
- Es indispensable que el grupo condensador esté en condición de libre recambio de aire; entonces, las rejillas de aireación no deben ser obstruidas por cajas u otro y la distancia de la pared debe ser almenos de 10 cm.



DESCRIPCIÓN GENERAL



¡ATENCIÓN! Utilizar guantes de protección durante las operaciones de desembalaje e instalación.



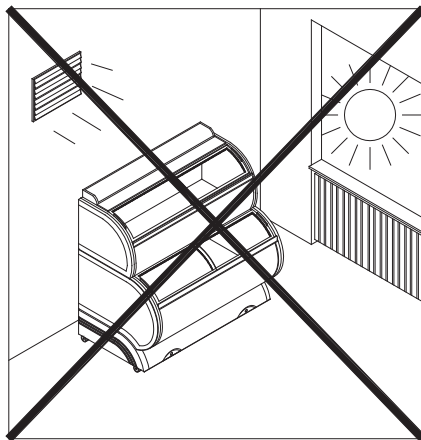
INSTALACIÓN

Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople.

Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos.

Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

- **La distancia de la pared debe ser al menos de 10 cm.**
- El banco debe ser puesto lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol.
- El buen funcionamiento del equipo puede ser comprometido por la influencia de movimientos continuos de aire (causados por ejemplo por ventiladores, toberas de aire acondicionado, etc.).
- No colocar el equipo al exterior y no exponerlo a la lluvia.
- **Es indispensable que el condensador esté en condición de libre recambio de aire; entonces, las rejillas de aireación no deben ser obstruidas por cajas u otro.**
- **No usar aparatos eléctricos en el compartimento refrigerado.**
- Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible.



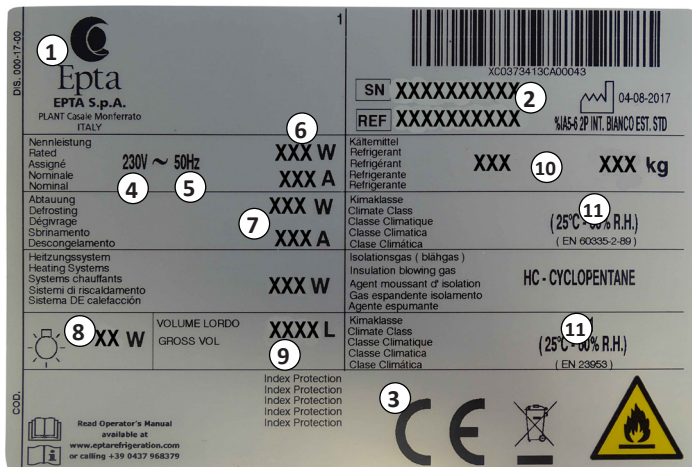
EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUTERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES.

Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas en la placa de datos técnicos.

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

- Para obtener los datos técnicos, localizar la placa aplicada en la máquina.
- Controlar el modelo de la máquina y la tensión de alimentación antes de efectuar cualquier operación.
- Si se detectan divergencias, contactar inmediatamente con el fabricante o el proveedor.

1. Fabricante
2. Código
3. Marcado de conformidad
4. Tensión de alimentación (V)
5. Frecuencia de alimentación (Hz)
6. Potencia eléctrica absorbida (W)
7. Potencia eléctrica absorbida en desescarche (W)
8. Potencia máx. lámpara (W)
9. Volumen bruto de refrigerante
10. Tipo y cantidad de refrigerante
11. Clase climática



* Ejemplo placa

Está terminantemente prohibido retirar, adulterar la placa y modificar o alterar sus datos.

CLASE CLIMÁTICA	TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

UTILIZACIÓN CORRECTA

Modelo	Temperatura		Productos conservados	
	Cuba superior	Cuba inferior	Cuba superior	Cuba inferior
MINI B-ICE B-ICE	NEGATIVA	NEGATIVA	HELADOS	HELADOS
B-ICE (N/P)	NEGATIVA	POSITIVA	HELADOS	BEBIDAS

Cuidado!

No meter en el departamento de baja temperatura botellas o contenedores de vidrio, que podrían resquebrajarse o romperse al congelarse el producto en su interior.

Queda absolutamente prohibido poner el producto en la cuba encima de la línea de carga.

Cuidado! El aparato está destinado EXCLUSIVAMENTE a la conservación de productos pre-confeccionados. Es fundamental no superar los límites de carga indicados para no alterar la correcta circulación de aire y, así, evitar una temperatura del producto más elevada.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Si el medio de frío ha sido energicamente inclinado a causa de instalación o montaje de accesorios, esperar como mínimo 3 horas antes de ponerlo en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor.

Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos corresponde a la de la red.

LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE ESTARÁ CONECTADO EL FRIGORÍFICO DEBE ESTAR PROTEGIDA POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO DE ALTA SENSIBILIDAD' (In=16 A, Id = 30 mA) Y CONECTADO AL EQUIPO GENERAL DE TIERRA.

Hay que realizar la instalación según las indicaciones del fabricante, la tiene que llevar a cabo personal calificado y en conformidad con las normativas eléctricas en vigor de los países de destino del mueble. Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas, en cuyo caso el fabricante no tiene ninguna responsabilidad.

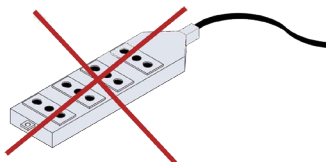
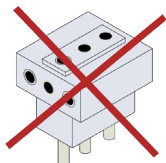
El fabricante declina cualquier responsabilidad por los eventuales daños causados a las personas o a las cosas derivados de la inobservancia de esta norma.

La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para un correcto funcionamiento del equipo. Para la conexión no utilice bajo ningún concepto reducciones, alargadores, adaptadores o tomas múltiples. Así pues, la conexión debe efectuarse de forma DIRECTA a la red de alimentación.

El cable tiene que estar bien tensado, en una posición al reparo de posibles golpes, no debe estar cerca de líquidos, agua, ni fuentes de calor, hay que tener cuidado de no deteriorarlo.

En caso de rotura del cable de alimentación del mueble, debe ser reemplazado por el fabricante o por una entidad a cargo de ella.

El enchufe tiene que resultar de fácil acceso también después de la instalación del mueble.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO



¡ATENCIÓN! CUALQUIER INTERVENCIÓN EFECTUADA POR EL USUARIO EN EL APARATO EXIGE INEXORABLEMENTE QUE LA CLAVIJA SE DESENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

¡ATENCIÓN! Utilice calzado y guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación para ver si está dañado.

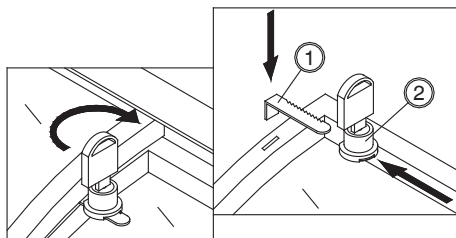
Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier posible riesgo.

El personal no cualificado no está autorizado a retirar ninguna protección (rejilla o cárter) y hay que evitar en todo caso que el aparato funcione sin las protecciones.

La eventual sustitución de las lámparas debe ser a cabo sólo por personal técnico cualificado. Las lámparas tienen que ser substituidas solo por medio de lámparas idénticas.

MONTAJE DE LA CERRADURA DE LAS TAPAS

1. Levantar y sacar la tapa superior
2. Introducir la placa dentada (1) en la ranura del marco de la tapa inferior
3. Luego introducir el bloque (2) en la placa
4. Volver a colocar la tapa superior, cerrar las tapas y girar la llave



UTILIZACION ESTACIONAL

Si la máquina tiene que ser dejada inactiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes :

- Quitar el enchufe de la toma de corriente;
- Limpiar y secar bien el mueble;
- Dejar un poco abierta las tapas de vidrio para evitar la formación de malos olores;
- Dejar el equipo en un lugar seco y protegido de los agentes atmosféricos y cubrirlo con una tela.



ELIMINACIÓN

El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal. **¡Atención!** El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable. Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente. No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, o producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

DESESCARCHE Y LIMPIEZA DE LAS CUBAS

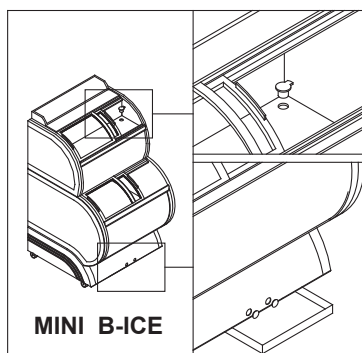
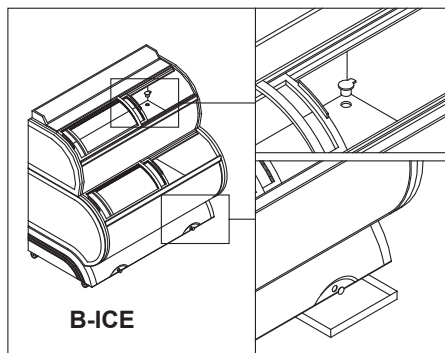
Este equipo efectúa el **desescarche automático de las cubas**.

Se aconseja efectuar un desescarche manual de las cubas (de la cuba superior en B-ICE N/P) cuando el espesor de la escarcha es excesivo. Proceder como sigue :

1. Colocar los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura.
2. Apagar los grupos refrigerantes utilizando los interruptores (véase comandos) y destacando directamente el enchufe.
3. Poner bajo el aparato una cubeta de recogida del agua y sacar los tapones de drenaje
4. Dejar las tapas abiertas y esperar que la temperatura de las cubas esté igual a la del ambiente; lavar y enjugar el interior de las cubas con un paño utilizando **detergentes neutros**.
5. Poner de nuevo en su sitio los tapones de drenaje; insertar el enchufe y esperar que el aparato alcance la temperatura antes de llenarlo de nuevo.

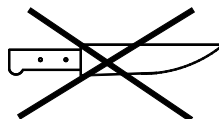
La eventual sustitución de las lámparas debe ser a cargo sólo por personal técnico cualificado.

Las lamparas tienen que ser substituidas solo por medio de lamparas identicas.



¡Atención! No use chorros de agua en las operaciones de limpieza: se pueden dañar las partes eléctricas.

¡Atención! No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.



LIMPIEZA EXTERIOR

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la **limpieza periódica**.

MUEBLE EXTERNO: Cuando sea necesario limpiar delicadamente el mueble externo utilizar un trapo mórvido empapado en agua y detergente neutro; enjugar y secar con cuidado.

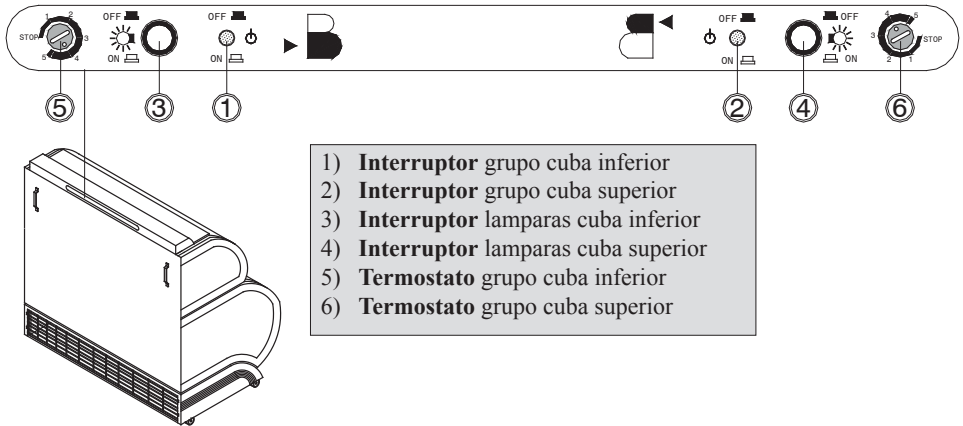
SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE: Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjugar con un chiffon sople; evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.

SUPERFICIES DE PLÁSTICA: Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjugar con un pañuelo sople; evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.

PARTES DE VIDRIO: Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

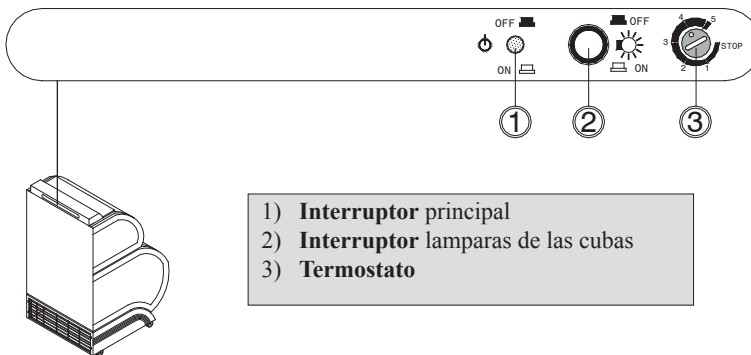
AJUSTE DE TEMPERATURA Y COMANDOS

B-ICE



Todo aparato frigorífico está equipado con 2 termostatos para el mantenimiento automático de la temperatura, la más adecuada y prefijada para el interior del tanque: uno (6) para la regulación de la temperatura de la cuba superior el otro (5) para la regulación de la temperatura de la cuba inferior. Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario. Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que accionar el pomo. Los números de la escala graduada no indican el valor de la temperatura, sino posiciones de referencia: al número mayor corresponde una temperatura más fría.

MINI B-ICE



Todo aparato frigorífico está equipado con un termostato (3) para el mantenimiento automático de la temperatura, la más adecuada y prefijada para el interior de las cubas. Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario. Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que accionar el pomo. Los números de la escala graduada no indican el valor de la temperatura, sino posiciones de referencia: al número mayor corresponde una temperatura más fría.

INFORMES PARA EL SERVICIO DE ASISTENCIA

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Los problemas de funcionamiento que se producen en los aparatos frigoríficos se deben, en la mayoría de los casos, a causas banales o a una instalación eléctrica defectuosa.

Así pues, se trata de causas que se pueden eliminar fácilmente in situ.

El equipo no funciona :

- Controlar que la corriente llegue regularmente a la toma;
- Controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma;
- Controlar que los interruptores luminosos estén en 'ON';

Si el motivo de la parada no depende de estos factores, llamar al centro de asistencia y vaciar el mueble, guardando el producto en las cámaras preparadas para el mantenimiento y la conservación.

La temperatura interna no es satisfactoria :

- Controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor;
- Controlar que no haya una excesiva acumulación de hielo sobre las paredes de las cubas;
- Controlar que detrás el aparato haya suficiente espacio para el pasaje del aire;
- Controlar el cierre perfecto de las tapas;
- Controlar el ajuste de la temperatura.

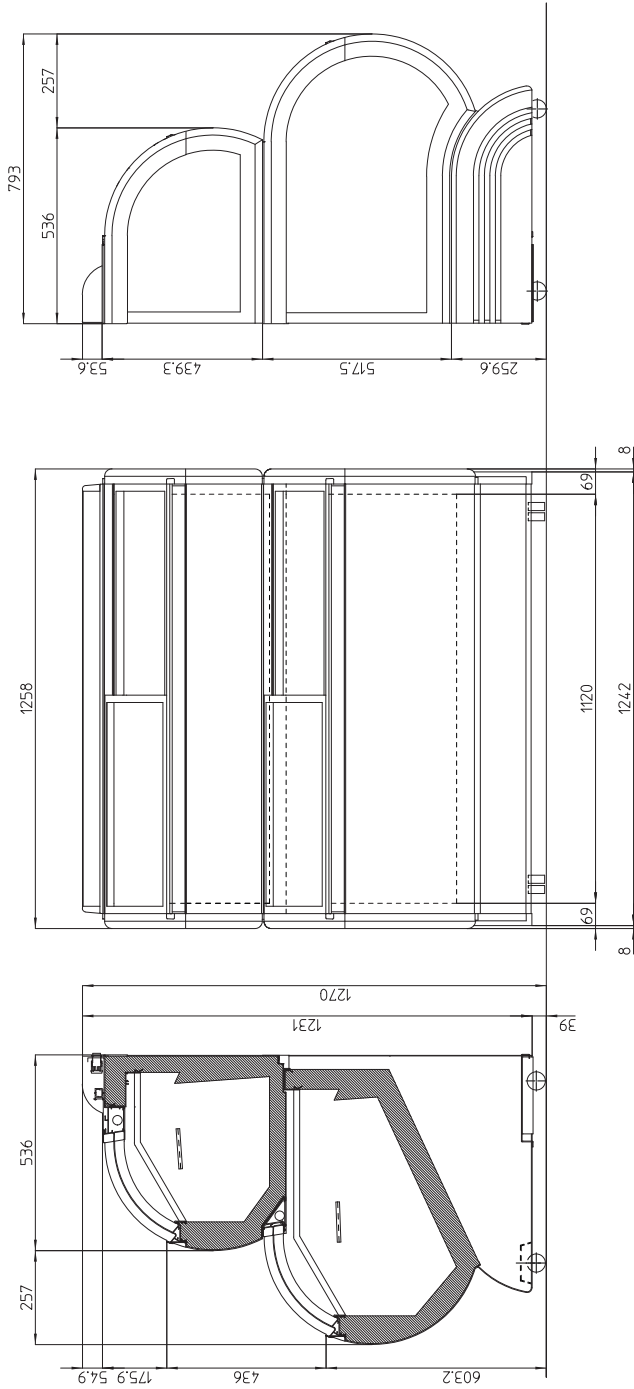
Si el problema persiste tras estas comprobaciones, ponerse en contacto con el centro de asistencia más cercano.

El equipo es ruidoso :

- Controlar que la totalidad de tornillos y tuercas esté bien atornillada;
- Controlar que el equipo esté bien nivelado;
- Controlar que cualquier tubo o pala de los ventiladores no toque otras partes.

Si el inconveniente persiste, llamar al centro de asistencia más cercano.

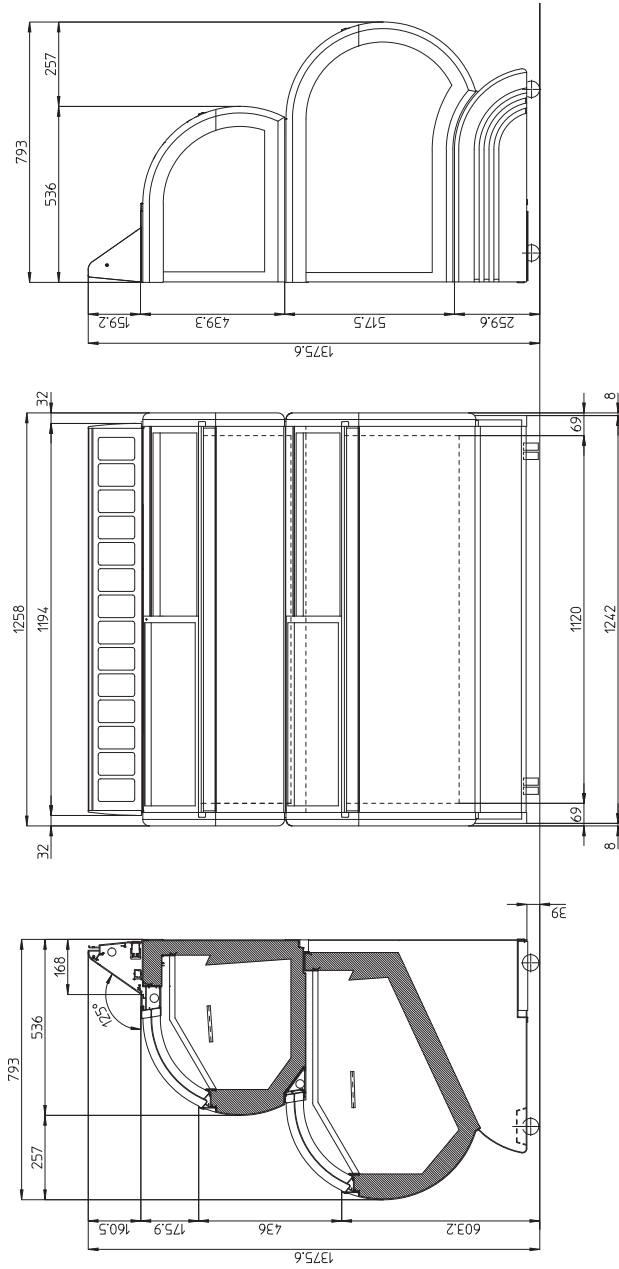
B-ICE



NET VOLUME	
UPPER TANK	103 dm ³
LOWER TANK	152 dm ³
TOTAL	255 dm ³

GROSS VOLUME	
UPPER TANK	180 dm ³
LOWER TANK	260 dm ³
TOTAL	440 dm ³

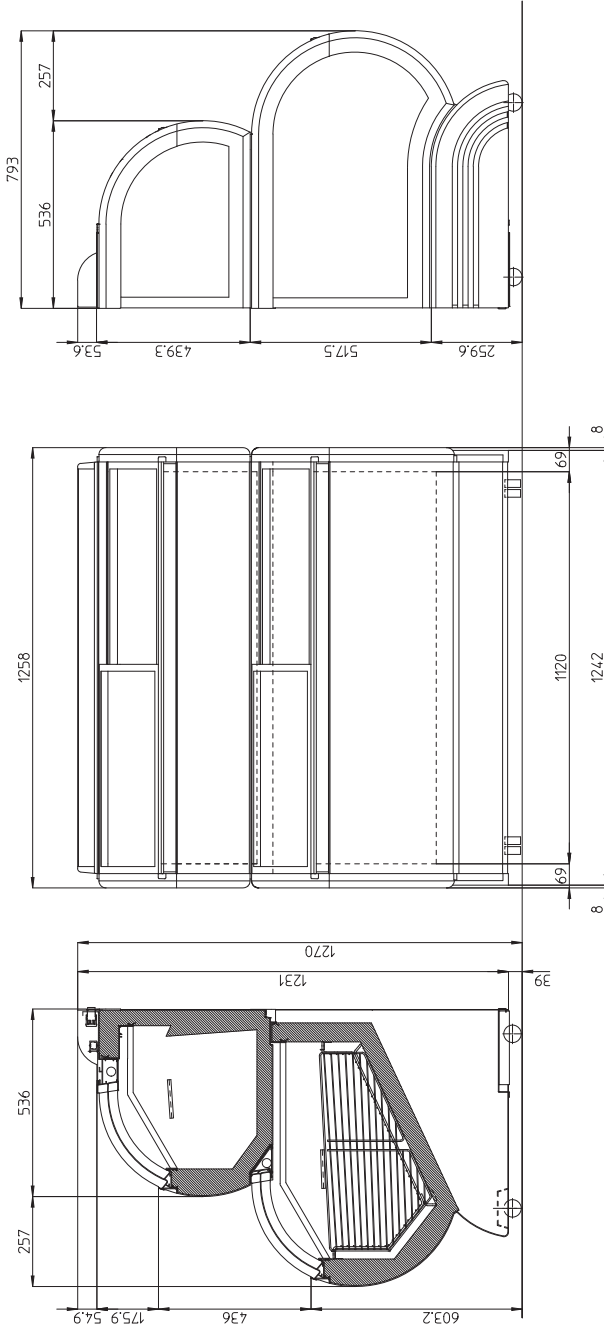
B-ICE con display



GROSS VOLUME	
UPPER TANK	180 dm ³
LOWER TANK	260 dm ³
TOTAL	440 dm ³

NET VOLUME	
UPPER TANK	103 dm ³
LOWER TANK	152 dm ³
TOTAL	255 dm ³

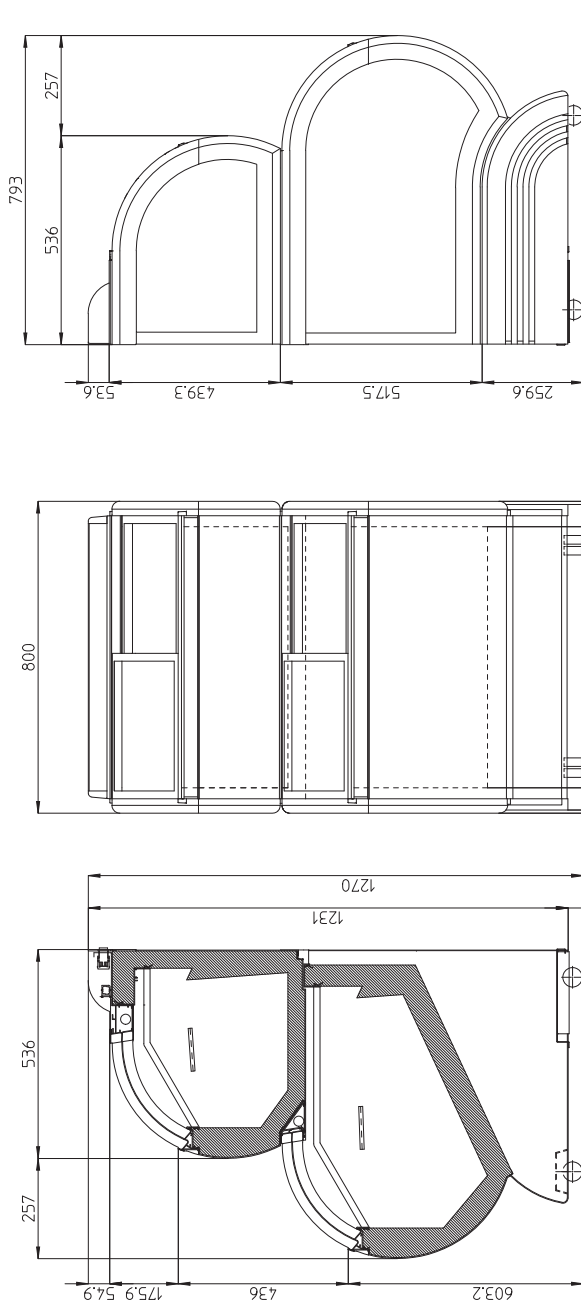
B-ICE N/P



NET VOLUME	
UPPER TANK	103 dm ³
LOWER TANK	120 dm ³
TOTAL	223 dm ³

GROSS VOLUME	
UPPER TANK	180 dm ³
LOWER TANK	263 dm ³
TOTAL	443 dm ³

MINI B-ICE



NET VOLUME	
UPPER TANK	62 dm ³
LOWER TANK	91 dm ³
TOTAL	153 dm³

GROSS VOLUME	
UPPER TANK	108 dm ³
LOWER TANK	156 dm ³
TOTAL	264 dm³